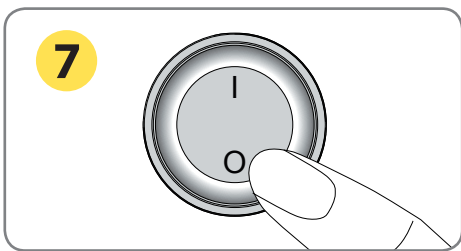
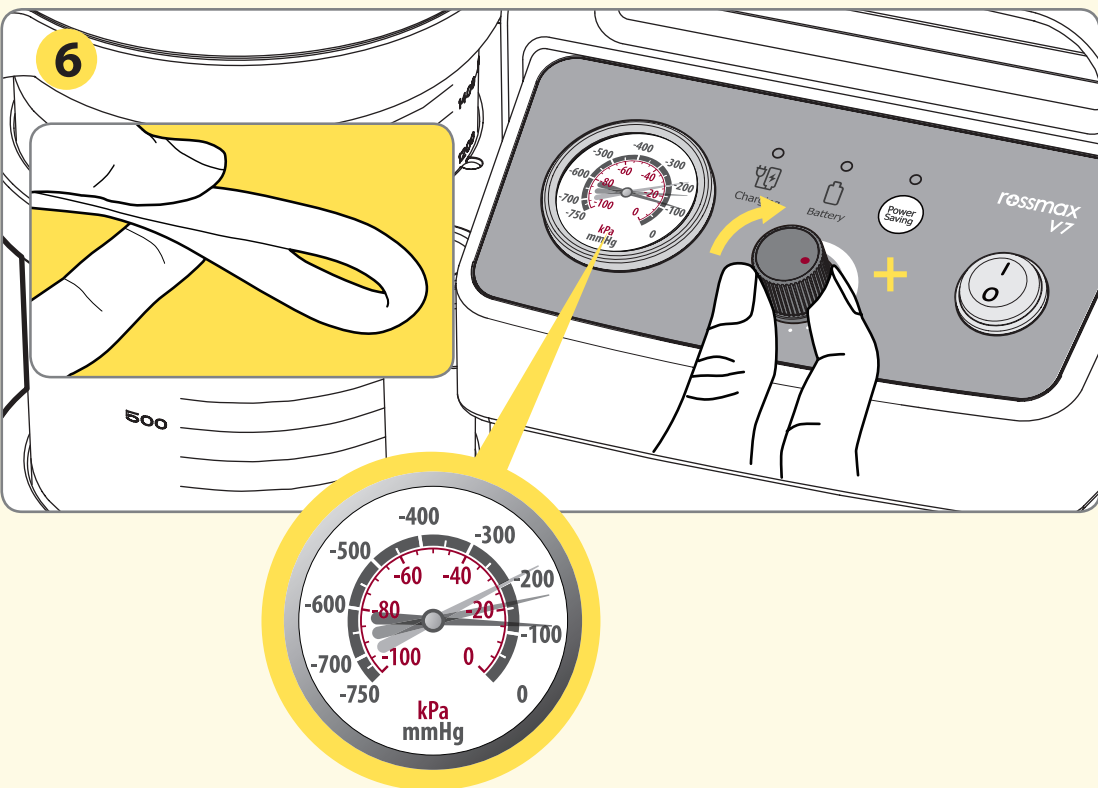
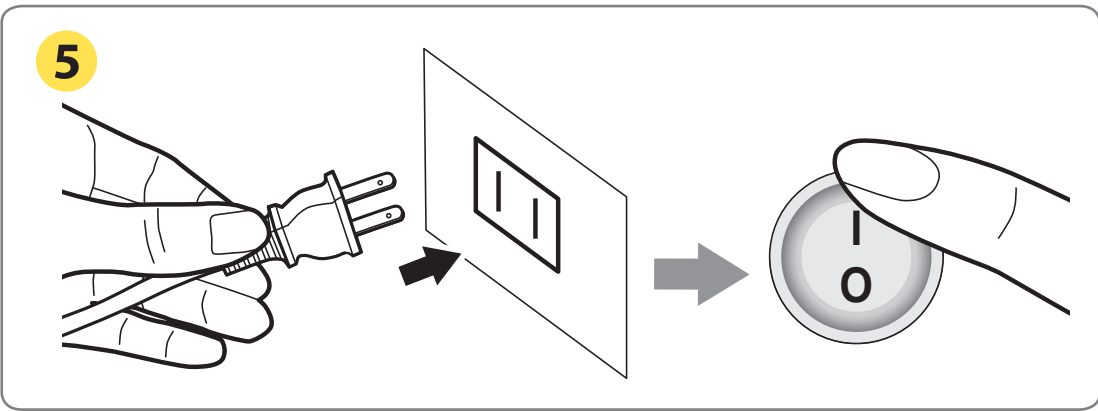
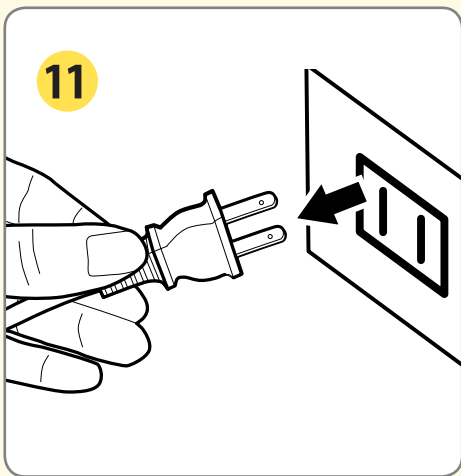
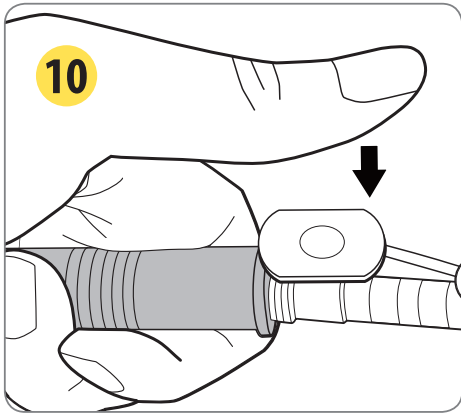
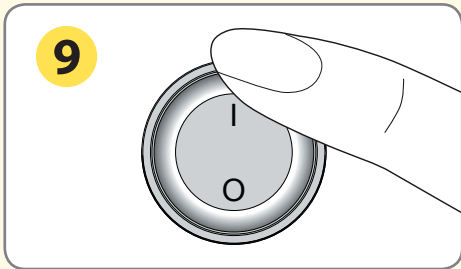
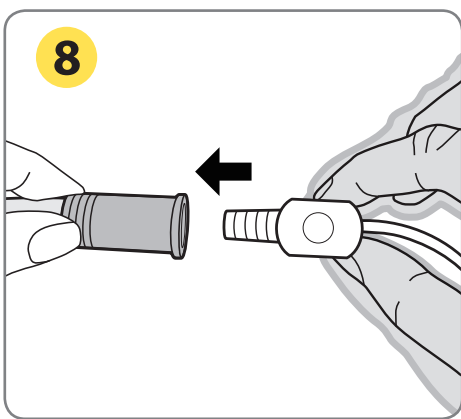


Setup Before Use



Starting the Suction



EN Plug the AC adaptor into the socket. Place the switch to the "I" (ON) position
TR AC adaptörünü prize takın. Düğmeyi "I" (AÇIK) konumuna getirin
SV Anslut växelströmsadaptern i uttaget. Ställ strömbrytaren i läget "I" (PÅ).

DE Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose. Stellen Sie den Schalter auf die Position "I" (ON).
AR أدخل قابس مهاتبي التيار المتردد في مقبس التيار الكهربائي. اضبط المفتاح على وضع I (تشغيل)
PL Podłącz zasilacz prądu zmiennego do gniazda zasilania. Przetaw włącznik na pozycję „I” (WŁĄCZENIE)

FR Branchez l'adaptateur secteur CA dans la prise. Positionnez l'interrupteur sur « I » (MARCHE).
FA آداپتور AC را به سوکت وصل کنید. سویچ را روی موقعیت "I" (روشن) بگذارید
ES Enchufe el adaptador de CA a la toma de corriente eléctrica. Coloque el interruptor en la posición "I" (ENCENDIDO)

IT Attaccare l'adattatore AC nella presa di corrente. Posizionare l'interruttore verso la "I" posizione (ON).
FI Liitä verkkolaite pistorasiaan. Aseta kytkin "I" (PÄÄLLÄ) -asentoon
PT Ligue o transformador AC à tomada elétrica. Coloque o interruptor na posição "I" (Ligado)

NL Steek de AC-adapter in het stopcontact. Zet de schakelaar in de stand "I" (AAN)
NO Sett vekselstrømadapteren inn i stikkontakten. Sett strömbryteren til «I» (på)
HU Csatlakoztassa az adapter a hálózathoz. Nyomja a kapcsolót "I" (BE) pozícióba

EN Collapse the tubing and check the vacuum gauge to test that the level varies when the vacuum regulator is acted on. Adjust the level of vacuum prescribed by the doctor turning vacuum regulator. Note: Turn the regulator clockwise, in the "+" direction to obtain a higher vacuum; or anticlockwise for a lower vacuum

DE Um zu prüfen, ob das Niveau vom Vakuum variiert, klappen Sie den Schlauch zusammen wen der Vakuumregler eingeschaltet ist. Stellen Sie das Vakuum ein, wie der Arzt es vorgeschrieben hat. Hinweis: Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, in der "+" - Richtung, um ein höheres Vakuum zu erhalten. Oder gegen den Uhrzeigersinn für ein tieferes Vakuum.

TR Hortumu kıvrıp,vakum düzenleyici çalıştırıldığında düzeyin değişiklik gösterdiğini test etmek için vakum göstergesini kontrol edin. Vakum düzenleyiciyi döndürerek, doktorun belirttiği vakum düzeyini ayarlayın. Not: Düzenleyiciyi, daha yüksek vakum elde etmek için "+" işareti tarafına saat yönünde, daha düşük vakum için de saat yönünün tersinde döndürün.

SV Kläm ihop slangen och kontrollera vakuummätaren för att testa så att nivån varierar när vakuumregulator hanteras. Justera vakuumnivån enligt förskrivning av läkare genom att slå på vakuumregulatorn. OBS! Vrid regulatorn medurs, i riktning mot "+" för att erhålla ett högre vakuumvärde, eller moturs för att erhålla ett lägre vakuumvärde

PL Ściągnij wąż i sprawdź, czy po uruchomieniu regulatora podciśnienia wskaźnik podciśnienia pokazuje odpowiednie poziomy podciśnienia. Obracając pokrętkę regulatora podciśnienia, ustaw poziom podciśnienia zgodnie ze wskazaniami lekarza. Uwaga: Obróć regulator w prawo (w kierunku znaku „+”), aby zwiększyć podciśnienie, albo w lewo, aby je zmniejszyć.

FR Neutralisez le tuyau et vérifiez l'indicateur de vide pour vous assurer que le niveau varie lorsque le régulateur de vide est actionné. Réglez le niveau de vide prescrit par le médecin en tournant le régulateur de vide. Remarque : Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre, dans le sens du « + » pour obtenir un niveau de vide supérieur ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un niveau de vide inférieur.

FA لوله را باز کنید و سنجه وکیوم را بررسی کنید و ببینید آیا وقتی رگولاتور روشن می‌شود تغییری در سطح آن ایجاد می‌شود. رگولاتور وکیوم را بچرخانید و سطح وکیوم توصیه شده توسط پزشک را تنظیم کنید. توجه: رگولاتور را در جهت حرکت عقربه‌های ساعت در جهت "+" بچرخانید تا وکیوم بیشتری ایجاد شود، یا در خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا وکیوم کمتری ایجاد شود.

ES Contraiga el tubo y verifique el indicador de vacío para comprobar que el nivel varia cuando el regulador de vacío se acciona. Ajuste el nivel de vacío prescrito por el médico, girando el regulador de vacío. Nota: Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj, en la dirección "+" para obtener un vacío mayor; gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir el vacío.

IT Piegare il tubo e verificare il calibratore vacuum per assicurarsi che il livello vari quando il regolatore vacuum è attivato. Regolare il livello di vacuum prescritto dal medico girando il regolatore. Note: Girare il regolatore in senso orario, nella direzione del "+" per ottenere un vacuum maggiore; o antiorario per un vacuum minore.

NL Vouw de slangen in en controleer de vacuüm-meter om te testen of het niveau verschilt als de vacuümregelaar wordt gebruikt. Stel het door de arts voorgeschreven vacuümniveau in door aan de vacuümregelaar te draaien. Opmerking: Draai de regelaar rechtsom in de richting "+" voor meer vacuüm of linksom voor minder vacuüm.

NO Slå sammen slangen og kontroller vakuummåleren for å bekrefte at nivået varierer når vakuumregulatoren justeres. Juster vakuumgraden som foreskrevet av legen ved å dreie vakuumregulatoren. Merknad: Drei regulatoren med klokken (i retningen mot «+») for mer vakuum eller mot klokken for mindre vakuum

HU Erressze le a csövet és ellenőrizze a vákuummérteket, annak ellenőrzéséül, hogy a a szint hogyan változik a vákuumszabályzóztól függően. Állítsa a szívszerősséget a vákuumszabályzó elfordításával. Megjegyzés: Fordítsa a szabályzót az óramutató járásával megegyező irányba, a "+" felé a nagyobb szívóerősségért; az alacsonyabb szívóerősségért pedig az óramutató járásával ellenkező irányba.



EN Suction unit	TR Emme ünitesi	SV Sugenhët
DE Absauganlage	AR وحدة شفط	PL Jednostka ssąca
FR Dispositif d'aspiration	FA دستگاه ساکشن	ES Unidad de aspiración
IT Aspiratore	FI Imulaite	PT Unidade de sucção
NL Zuigeenheid	NO Sugeenhet	HU Váladékszívó

www.rossmax.com

Warning Card
This instrument is covered by a 2 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Suction unit accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

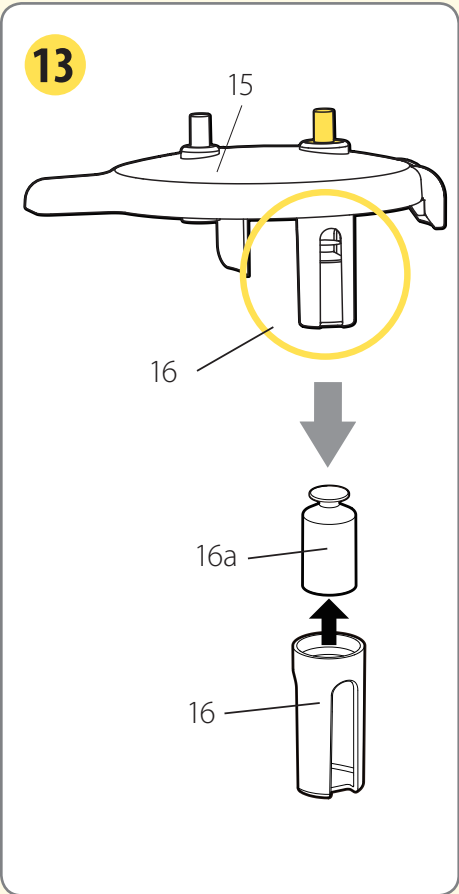
Customer Name: _____
Address: _____
Telephone: _____ **E-mail address:** _____
Product Information
Date of purchase: _____
Store where purchased: _____

WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

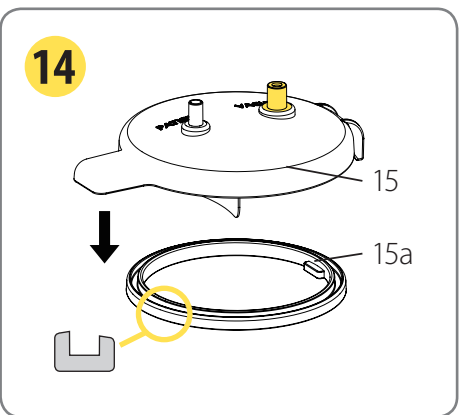
Disassembling Collection Canister



EN Open the collection canister
IT Aprire la scatola contenitrice.
AR افتح وعاء التجميع
NO Åpne oppsamlingsbeholderen
ES Abra el depósito de extracción
DE Öffnen Sie den Sammelbehälter
NL Open de verzamelbak
FR Ouvrez le réservoir de collecte
TR Toplama kutusunu açın
FA مخزن جمع آوری را باز کنید
FI Avaa keräyssäiliö
PL Otwórz zbiornik
HU Nyissa ki a gyűjtőtartályt

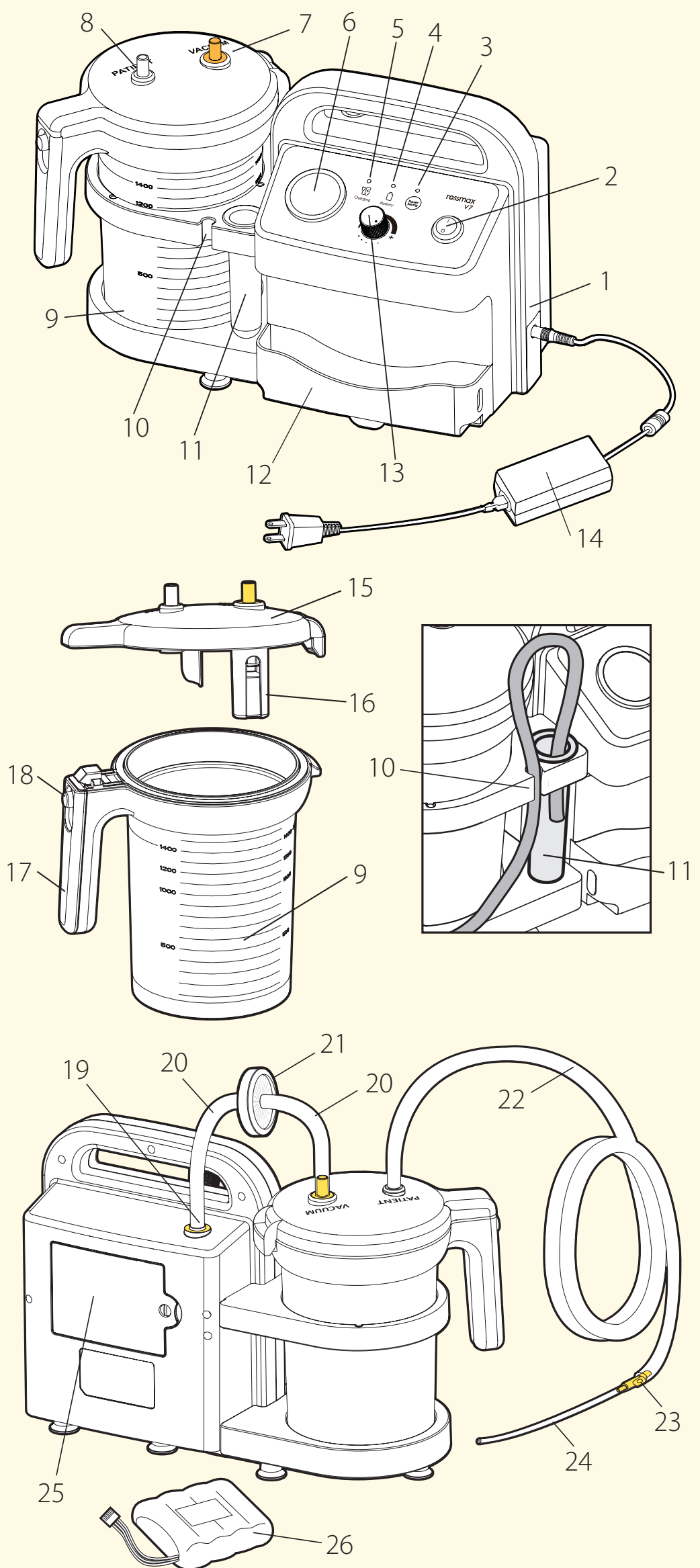


EN Remove the overflow valve(16) from the canister lid (15). Remove the rubber valve and float (16a) from the overflow valve (16)
FR Retirez la valve de décharge (16) du couvercle du réservoir (15). Retirez la valve en caoutchouc et le flotteur (16a) de la valve de décharge (16)
IT Rimuovere la valvola "overflow" (16) dal coperchio del contenitore (15). Rimuovere la valvola di gomma ed il galleggiante (16a) dalla valvola "overflow" (16)
NL Verwijder het overloopventiel (16) uit het deksel van de bak (15). Verwijder de rubberen klep en drijver (16a) uit het overloopventiel (16)
FR Retirez la valve de décharge (16) du couvercle du réservoir (15). Retirez la valve en caoutchouc et le flotteur (16a) de la valve de décharge (16)
IT Rimuovere la valvola "overflow" (16) dal coperchio del contenitore (15). Rimuovere la valvola di gomma ed il galleggiante (16a) dalla valvola "overflow" (16)
TR Taşma supabını (16) toplama kutusu kapağından (15) çıkarın. Kauçuk supabı ve şamandırayı (16a) taşma supabından (16) çıkarın
FA دریچه سرریز (۱۶) را از دریوش شیر برقی (۱۵) جدا کنید. شیر پلاستیکی و شیر شناور (۱۶a) را از دریچه سرریز (۱۶) جدا کنید
FI Poista ylivuotoventtiili (16) säiliön kannesta (15). Irrota kumiventtiili ja uimuri (16a) ylivuotoventtiilistä (16)
SV Ta bort överströmningsventilen (16) från behållarens lock (15). Ta bort gummiventilen och flottören (16a) från överströmningsventilen (16)
ES Retire la válvula de desbordamiento (16) de la tapa del depósito (15). Retire la válvula de goma y el flotador (16a) de la válvula de desbordamiento (16)
HU Távolítsa el a túlfolyásgátó szelepet (16) a tartályfedélről (15). Valamint távolítsa el a gumiszelepet és a dugót (16a) a túlfolyásgátó szelepről (16).



EN Remove the silicone gasket (15a) from the canister lid (15)
FR Retirez le joint en silicone (15a) du couvercle du réservoir (15)
NL Verwijder de siliconen pakking (15a) uit het deksel van de bak (15)
FR Retirez le joint en silicone (15a) du couvercle du réservoir (15)
IT Rimuovere la guarnizione in silicone (15a) dal coperchio del contenitore (15)
TR Silikon contayı (15a) toplama kutusu kapağından (15) çıkarın.
FA واشر سیلیکونی(۱۵a) را از دریچه مخزن(۱۵) جدا کنید.
FI Irrota silikonitiiviste (15a) säiliön kannesta (15)
SV Ta bort silikonpakningen (15a) från behållarens lock (15)
ES Retire la junta de silicona (15a) de la tapa del depósito (15)
HU Távolítsa a szilikon tömítést (15a) a tartályfedélről (15)

Product identification



EN

- Suction unit
- On/ Off switch
- Power Saving Key
- LED indicator of Battery status
- LED indicator of Charging status
- Vacuum gauge
- Canister "VACUUM" inlet
- Canister "PATIENT" inlet
- Collection canister (1,400ml)
- Tubing holder
- Tubing depository
- Accessory compartment
- Vacuum flow adjustment knob/ vacuum regulator
- AC/DC switching adaptor/ AC adaptor
- Canister lid
- Overflow valve
- Canister supporting handle
- Switch button of the canister handle
- Air inlet
- Connecting silicone tubing (Ø8 mm,14cm)
- Antibacterial filter
- Connecting PVC tubing (Ø7 mm,180cm)
- Disposable manual regulator (Single use)
- Disposable suction catheter (Single use)
- Battery Cover
- Battery Pack: Rechargeable Lithium-ion Battery

Note: Disposable manual regulator (23) and Disposable suction catheter (24) are not supplied by Rossmax.

FI

- Imulaite
- Päälle/Pois-kytkin
- Virransäästönäppäin
- Akun tilan LED-merkkivalo
- Latauksen tilan LED-merkkivalo
- Vakuuminmitta
- Säiliön "VAKUUMI"-tulo
- Säiliön "POTILAS"-tulo
- Keräyssäiliö (1 400 ml)
- Putkipidike
- Putkien säilytyspaikka
- Lisävarustelokero
- Vakuumivirran säätönappi / vakuumisäädin
- AC/DC-kytkentäsovitin/Verkkoilaite
- Säiliön kansi
- Ylivuotoventtiili
- Säiliön tukikahva
- Säiliön kahvan kytkinpainike
- Ilmanotto
- Yhdistävä silikoniputki (Ø8 mm, 14 cm)
- Antibakteerinen suodatin
- Yhdistävä PVC-putki (Ø7 mm, 180 cm)
- Kertakäyttöinen manuaalinen säädin (yksi käyttö)
- Kertakäyttöinen imukettri (yksi käyttö)
- Akun kansi
- Akkupakkaus: Ladattava litium-ioni-akku

Huomautus: Kertakäyttöinen manuaalinen säädin (23) ja kertakäyttöinen imukettri (24) eivät kuulu Rossmaxin toimitukseen.

DE

- Absauganlage
- Ein/Aus Knopf
- Energiesparmodus
- LED Anzeige von Batterie-Status
- LED Anzeige von Lade-Status
- Vakuumanzeige
- Kanister "VAKUUM" Einlass
- Kanister "PATIENT" Einlass
- Sammelbehälter (1.400 ml)
- Schlauchhalter
- Schlauch-Verwahrungsort
- Zubehörfach
- Vakuu-Flow-Einstellknopf / Vakuumregler
- AC / DC Schaltadapter / Netzteil
- Kanister Deckel
- Überströmventil
- Kanister Stützgriff
- Schaltknopf des Kanistergriffes
- Luft Einlass
- Silikonschlauch angeschlossen (Ø8 mm,14cm)
- Antibakterieller Filter
- PVC-Schlauch (Ø7 mm,180cm)
- Einweg-Handregler (Einmalgebrauch)
- Einweg-Saugkatheter (Einmalgebrauch)
- Batteriefachdeckel
- Akku: Wieder aufladbare Lithium-Ionen-Akku

Hinweis: Einweg-Handregler (23) und Einweg-Saugkatheter (24) werden nicht von Rossmax geliefert.

FR

- Dispositif d'aspiration
- Interrupteur marche/arrêt
- Touche d'économie d'énergie
- Indicateur LED de l'état de la batterie
- Indicateur LED de l'état de charge
- Indicateur de vide
- Entrée « VIDE » du réservoir
- Entrée « PATIENT » du réservoir
- Réservoir de collecte (1,400 ml)
- Support du tuyau
- Emplacement du tuyau
- Compartment pour accessoires
- Bouton de réglage du flux de vide/régulateur de vide
- Adaptateur de commutation CA/CC / Adaptateur secteur CA
- Couvercle du réservoir
- Valve de décharge
- Poignée de support du réservoir
- Bouton de commutation de la poignée du réservoir
- Entrée d'air
- Tuyau de raccordement en silicone (Ø8 mm,14cm)
- Filtre antibactérien
- Tuyau de raccordement en PVC (Ø7 mm,180cm)
- Régulateur manuel jetable (usage unique)
- Cathéter d'aspiration jetable (usage unique)
- Bloc-batterie : Batterie Lithium-ion rechargeable
- Capot de la batterie

Remarque : Le régulateur manuel jetable (23) et le cathéter d'aspiration jetable (24) ne sont pas fournis par Rossmax.

IT

- Aspiratore
- Interruttore ON/OFF
- Chiave risparmio energetico
- Indicazione della carica della batteria in LED
- LED di stato della carica
- Misuratore vacuum
- Apertura scatola "VACUUM"
- Apertura scatola "PATIENT"
- Scatola contenitrice (1.400 ml)
- Supporto tubo
- Contenitore tubo
- Scomparto accessori
- Pomello regolazione flusso vacuum/regolatore vacuum
- AC/DC adattatore corrente/adattatore AC
- Coperchio contenitore
- Valvola overflow
- Poignée de support du réservoir
- Maniglia di supporto al contenitore
- Bottone di spostamento della maniglia di supporto
- Apertura aria
- Tube di connessione in silicone (Ø8 mm,14cm)
- Filtro antibatterico
- Tube di collegamento PVC (Ø7 mm,180cm)
- Regolatore manuale monouso (usa e getta)
- Catetere aspirazione monouso (usa e getta)
- Custodia della batteria
- Pacchetto batterie: batterie ricaricabili agli ioni di litio

Note: regolatore manuale monouso (23) e catetere di aspirazione monouso (24) non sono forniti da Rossmax

NL

- Zuigeenheid
- Aan/uit-schakelaar
- Energiebesparingsknop
- LED-indicator van batterijstatus
- LED-indicator van laadstatus
- Vacuümeter
- Bak "VACUÛM"-inlaat
- Bak "PATIËNT"-inlaat
- Verzamelbak (1.400 ml)
- Slanghouder
- Opslag slangen
- Accessoirevak
- Knop voor instellen vacuüstroom/vacuüregelaar
- AC/DC-wisseladapter/ AC-adapter
- Deksel van bak
- Overstroomventiel
- Steungreep bak
- Schakelaar op bakgreep
- Luchtinlaat
- Silicone-aansluitslang (Ø8 mm,14cm)
- Antibacterieel filter
- Filtro antibatterico
- Tube of PVC van laadstatus
- Handmatige regelaar voor eenmalig gebruik
- Handmatige zuigkatheter voor eenmalig gebruik
- Batterijdeksel
- Batterij: Oplaadbare lithium-ion-batterij

Opmerking: Handmatige regelaar voor eenmalig gebruik (23) en zuigkatheter voor eenmalig gebruik (24) worden niet geleverd door Rossmax.

TR

- Emme ünitesi
- Açma/Kapatma düğmesi
- Güç Tasarrufu Anahtarı
- Pil durumu LED göstergesi
- Şarj durumu LED göstergesi
- Vakum göstergesi
- Füçte دخول الوعاء "VACUUM"
- Füçte دخول الوعاء "PATIENT" (HASTA) girişı
- Toplama kutusu (1.400 ml)
- Hortum tutucu
- Hortum saklama bölmesi
- Aksesuar bölmesi
- Vakum akışı ayar düğmesi/vakum düzenleyici
- AC/DC/DC değıştirme adaptörü/AC adaptörü
- غطاء الوعاء
- صمام الفائض
- صمام دعم الوعاء
- زر الفتح في مقبض الوعاء
- فؤة دخول الهواء
- أنبوب توصيل سيليكون (قطر ٨ مم، طول ١٤ سم)
- مرشح مضاد للجراثيم
- أنبوب توصيل من كلوريد البولي فينيل (PVC) (قطر ٨ مم، طول ١٨٠ سم)
- فیلتر antibakteriyel
- PVC bağlantı hortumu (Ø7 mm,180cm)
- Manuel düzenleyici (Tek kullanımlık)
- Emme kateteri (Tek kullanımlık)
- Pil Kapağı
- Pil Takımı: Şarj Edilebilir Lityum İyon Pil

Not:Tek kullanımlık manuel düzenleyici (23) ve Tek kullanımlık emme kateteri (24) Rossmax tarafından sağlanmaz.

AR

- وحدة شفط
- مفتاح تشغيل/إيقاف
- مفتاح توفير الطاقة
- مؤشر بيان حالة البطارية
- مؤشر بيان حالة الشحن
- عداد التفريغ
- فتحة دخول الوعاء "VACUUM"
- فتحة دخول الوعاء "PATIENT" شير برقي
- شير برقي مجموعه (١,٤٠٠ مل)
- خزانة لوله
- مخزن أنبوب
- محفظة لوازم جانبى
- بيج تنظيم جريان وكوم / تنظيم كنبه وكوم
- أدابتور جابجى AC/DC / أدابتور AC
- غطاء الوعاء
- صمام الفائض
- درجيه سرريز
- دستگيره جامى محفظه
- كلید دستگيره محفظه
- ورودی هوا
- لوله اتصال سيليكون (قطر ٨ مم، طول ١٤ سانتى متر)
- فیلتر ضد باکتری
- لوله اتصال PVC (Ø٧ میلی متر، ١٨٠ سانتى متر)
- رگلاتور دستی یکبار مصرف (برای یک کاربر)
- کلتر مکش یکبار مصرف (برای یک کاربر)
- پوشش باترى
- بسته باترى: باترى هاى قابل شارژ لیتيوم-یونى توجه: رگلاتور دستی یکبار مصرف (٢٣) و کلتر مکش یکبار مصرف (٢٤) توسط Rossmax ارائه نمی شوند.

ملاحظة: لا توفر Rossmax المنظم اليدوي وحيد الاستخدام (٢٣) وقسطرة الشفط وحيدة الاستخدام (٢٤).

PT

- Unidade de sucção
- Interruptor para Ligar/Desligar
- Botão de poupança de energia
- Indicador LED do estado de la batería
- Indicador LED do estado de carregamento
- Vacuómetro
- Entrada "VACUUM" (Vácuo) do recipiente
- Entrada "PATIENT" (Paciente) do recipiente
- Recipiente de recolha (1.400 ml)
- Suporte para tubo
- Sopoorte de tubos
- Compartmento de acessórios
- Botão de ajuste do fluxo do vácuo/regulador de vácuo
- Adaptador de comutação AC/DC/Transformador AC
- Tampa do recipiente
- Válvula de descarga
- Pega do recipiente
- Botão da pega do recipiente
- Entrada de ar
- Tube de ligação em silicone (Ø8 mm, 14 cm)
- Filtro antibacteriano
- Tube de ligação em PVC (Ø7 mm, 180 cm)
- Regulador manual descartável (Utilização única)
- Cateter de sucção descartável (Utilização única)
- Tampa da bateria
- Bateria: Bateria de íões de lítio recarregável

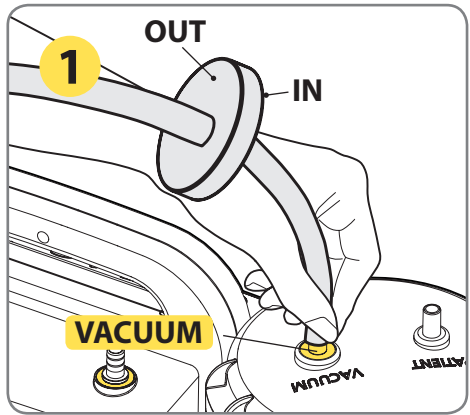
Nota: o regulador manual descartável (23) e o cateter de sucção descartável (24) não são fornecidos pela Rossmax.

HU

- Váladékszívó
- Be/kikapcsoló gomb
- Energiatekárékos gomb
- Elem töltőállású állapotát jelző LED
- Töltési állapotot jelző LED
- Vákuummérték
- "VACUUM" feliratú csatlakozócsenk
- "PATIENT" feliratú csatlakozócsenk
- Gyűjtőtartály (1400 ml)
- Szivócsőtartó
- Szivócsőtároló
- Tartozékátároló
- Vákuumszabályzó gomb
- Hálózati adapter
- Tartályfedél
- Tűlfolyásgátló szelep
- Tartálytámasztó kar
- Tartálykar kapcsolója
- Légfelvétel
- Szilikon csatlakozócső (Ø8 mm,14cm)
- Antibakteriális szűrő
- PVC csatlakozócső (Ø7mm,180cm)
- Eldobható manuális szabályzó (egyszerhasználatos)
- Akkumulátortartó rekesz
- Akkumulátor: Újratölthető lítium-ion akkumulátor

Megjegyzés: Az eldobható manuális szabályzót (23) és az eldobható szivókátétert (24) nem a Rossmax szolgáltatja.

Assembling Procedures



EN Connect one end of the connecting silicone tubing (Ø: 8 mm, L: 14cm), with the antibacterial filter marked "IN" side, to the canister VACUUM inlet marked in Yellow

NL Sluit een uiteinde van de silicone-aansluitslang (Ø8 mm, 14 cm), met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "IN", aan op de in geel gemarkeerde inlaat VACUÛM van de bak.

FI Yhdistä yhdistävän silikoniputken toinen pää (Ø8 mm, 14 cm) ja antibakteerinen suodatin, jonka sivulla on merkintä "IN" (Sisään), säiliön keltaisella merkityyn VAKUUMI-tuloon.

ES Conecte un extremo del tubo de silicona de unión (Ø8 mm, 14 cm), con el filtro antibacterias marcado con el lado "IN" (ENTRADA), con la entrada VACUUM (VACÍO) marcada en amarillo.

DE Verbinden Sie ein Ende des verbindenden Silikonschlauches (Ø8 mm, 14cm) mit dem antibakteriellen Filter, an der Seite welche mit "IN" markiert ist , mit dem Kanister VACUUM beim Einlass

TR Silikon bağlantı hortumunun (Ø8 mm, 14 cm), antibakteriyel filtrenin "IN" (GİRİŞ) şeklinde işaretlenmiş tarafındaki ucunu, sarı renkle belirtilmiş toplama kutusu VACUUM (VAKUM) girişine bağlayın.

NO Koble den ene enden av silikontilkoblingslangen (Ø8 mm, 14 cm) med det antibakterielle filteret på siden merket «IN» til beholderens VAKUUM-inntak markert med gult.

PT Ligue uma extremidade do tubo de ligação em silicone (Ø8 mm, 14 cm), com o lado do filtro antibacteriano marcado com "IN" (Entrada), à entrada VACUUM (Vácuo) marcada em amarelo.

FR Connectez une extrémité du tuyau de raccordement en silicone (Ø8 mm, 14 cm), avec le côté du filtre antibactérien marqué « ENTRÉE », sur l'entrée VIDE du réservoir marquée en jaune.

AR وصل أحد طرفي أنبوب التوصيل السيليكون (قطر ٨ مم، طول ١٤ سم)، من ناحية المرشح المضاد للجراثيم التي تحمل كلمة IN (إدخال)، بفتحة دخول الوعاء التي تحمل كلمة VACUUM (تفريغ) والمميزة باللون الأصفر.

SV Anslut ena änden av anslutningsslangen av silikon (Ø8 mm, 14 cm) till det antibakteriella filtrets sida som är märkt "IN", till behållarens intag VACUUM (VAKUUM) som är märkt med gult.

HU Csatlakoztassa a szilikoncső egyik végét (Ø8 mm, 14cm), a "VACUUM" felirattal ellátott csatlakozócsomhoz, úgy, hogy az antibakteriális szűrő az "IN"-en legyen.

IT Collegare l'estremità del tubo di connessione in silicone (Ø8 mm,14cm), con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "IN", verso l'apertura della scatola VACUUM.

FA انتهای لوله سيليكون اتصال (Ø٨ میلی متر، ١٤ سانتی متر) را با فیلتر ضد باکتری دارای علامت "IN" در کنار آن به ورودی VACUUM (تفريغ) وصل کنید که در رنگ زرد علامت گذاری شده است متصل کنید.

PL Podłącz końcówkę węża silikonowego (Ø8 mm, 14 cm) z filtrem antybakteryjnym, stroną z oznaczeniem „IN”, do żółtego złącza zbiornika PODCIŚNIENIA.

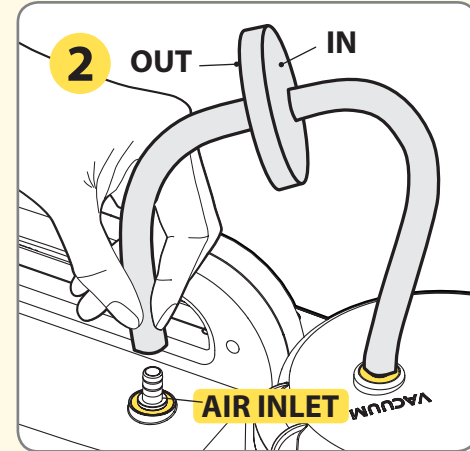
IT Collegare l'altra estremità con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "OUT", verso il connettore dell'APERTURA ARIA dell'unità di aspirazione.

FA انتهای دیگر را با فیلتر ضد باکتری که در کنار آن عبارت "OUT" (خروج)، بومول "فتحة دخول الهواء" المميزة باللون الأصفر في وحدة الشفط.

AR وصل الطرف الآخر، من ناحية المرشح المضاد للجراثيم التي تحمل كلمة OUT (إخراج)، بومول "فتحة دخول الهواء" المميزة باللون الأصفر في وحدة الشفط.

SV Anslut den andra änden till det antibakteriella filtrets sida som är märkt "OUT" (UT) till anslutningen "AIR INLET" (LUFTINTAG) som är märkt i gult på sugenheten.

HU Csatlakoztassa a másik végét a légfelvétőnyíláshoz úgy, hogy az antibakteriális szűrő az "OUT" jelzésen legyen.



EN Connect the other end, with the antibacterial filter marked "OUT" side, to the "AIR INLET" connector marked in Yellow of the suction unit

NL Sluit het andere uiteinde, met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "OUT", aan op de in geel met "AIR INLET" gemarkeerde aansluiting van de zuigeenheid.

FI Liitä toinen pää ja antibakteerin suodatin, jonka sivulla on merkintä "OUT" (Ulos), keltaisella merkityyn imuyskökän ILMANOTTO-liitäntään.

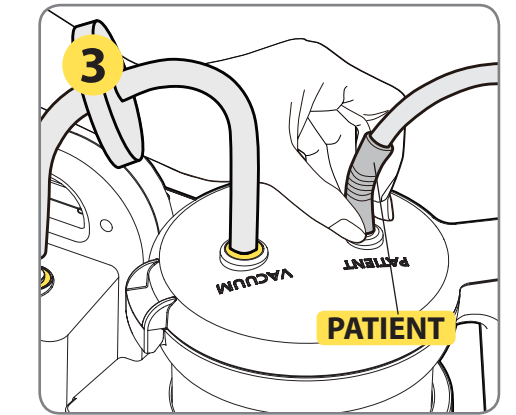
ES Conecte el otro extremo, con el filtro antibacterias marcado con el lado "OUT" (SALIDA), con el conector "AIR INLET" (ENTRADA DE AIRE) marcado en amarillo de la unidad de aspiración.

DE Verbinden Sie das andere Ende des Filters, welches mit "OUT" versehenen ist, mit dem "AIR INLET" -Anschluss der Sauganlage.

TR Antibakteriyel filtrenin "OUT" (ÇIKIŞ) şeklinde işaretlenmiş tarafındaki ucu da emme ünitesinin sarı renkle belirtilmiş "HAVA GİRİŞİ" bağlantısına takın.

NO Koble den andre enden med det antibakterielle filteret på siden merket «OUT» til «LUFTINTAKSKONTAKTEN» merket med gult på sugenheten.

PT Ligue a outra extremidade, com o lado do filtro antibacteriano marcado com "OUT" (Saída), ao conector "AIR INLET" (ENTRADA DE AIRE) marcado em amarelo.



EN Connect the connecting PVC tubing (Ø: 7mm, L: 180cm) to the canister "PATIENT" inlet

DE Verbinden Sie den PVC Schlauch (Ø7 mm, 180cm) mit dem Kanister "PATIENT" beim Einlass

FR Connectez le tuyau de raccordement en PVC (Ø7 mm, 180 cm) à l'entrée « PATIENT » du réservoir

IT Collegare il tubo di connessione PVC (Ø7 mm,180cm) all'apertura / insenatura "PATIENT" della scatola

NL Sluit de PVC-aansluitslang Ø7 mm, 180 cm) aan op de ingang "PATIENT" van de bak

TR PVC bağlantı hortumunu (Ø7 mm, 180 cm) toplama kutusu "PATIENT" (HASTA) girişine bağlayın

AR وصل أنبوب التوصيل المصنوع من مادة كلوريد البولي فينيل (PVC) (قطر ٧ مم، طول ١٨٠ سم) بفتحة دخول الوعاء التي تحمل كلمة PATIENT (المرضى)

FI Liitä yhdistävä PVC-putki (Ø7 mm, 180 cm) säiliön "POTILAS"-tuloon

NO Koble PVC-tilkoblingslangen (Ø7 mm, 180 cm) til beholderens «PASIENT»-inntak

SV Anslut anslutningsslangen av PVC (Ø7 mm, 180 cm) till behållarens "PATIENT"-intag

PL Podłącz wąż z PCW (Ø7 mm, 180 cm) do wejścia „PACJENT” zbiornika

ES Conecte el tubo de PVC de unión (Ø7 mm, 180 cm) con la entrada "PATIENT" (PACIENTE) del depósito.

PT Ligue o tubo de ligação em PVC (Ø7 mm, 180 cm) à entrada "PATIENT" (Paciente) do recipiente

HU Csatlakoztassa a PVC csővet (Ø7 mm,180cm) a "PATIENT" csatlakozásokhoz

DE Schliessen Sie das Netzteil an

TR AC adaptörünü bağlayın

SV Anslut växelströmsadaptern

HU Csatlakoztassa a hálózati adapter

EN Connect the AC adaptor

NL Sluit de AC-adapter aan

ES Conecte el adaptador de CA

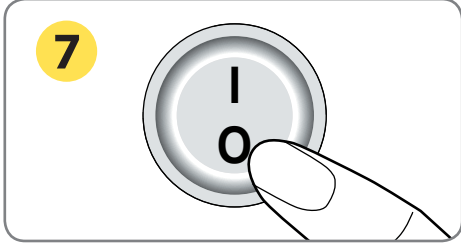
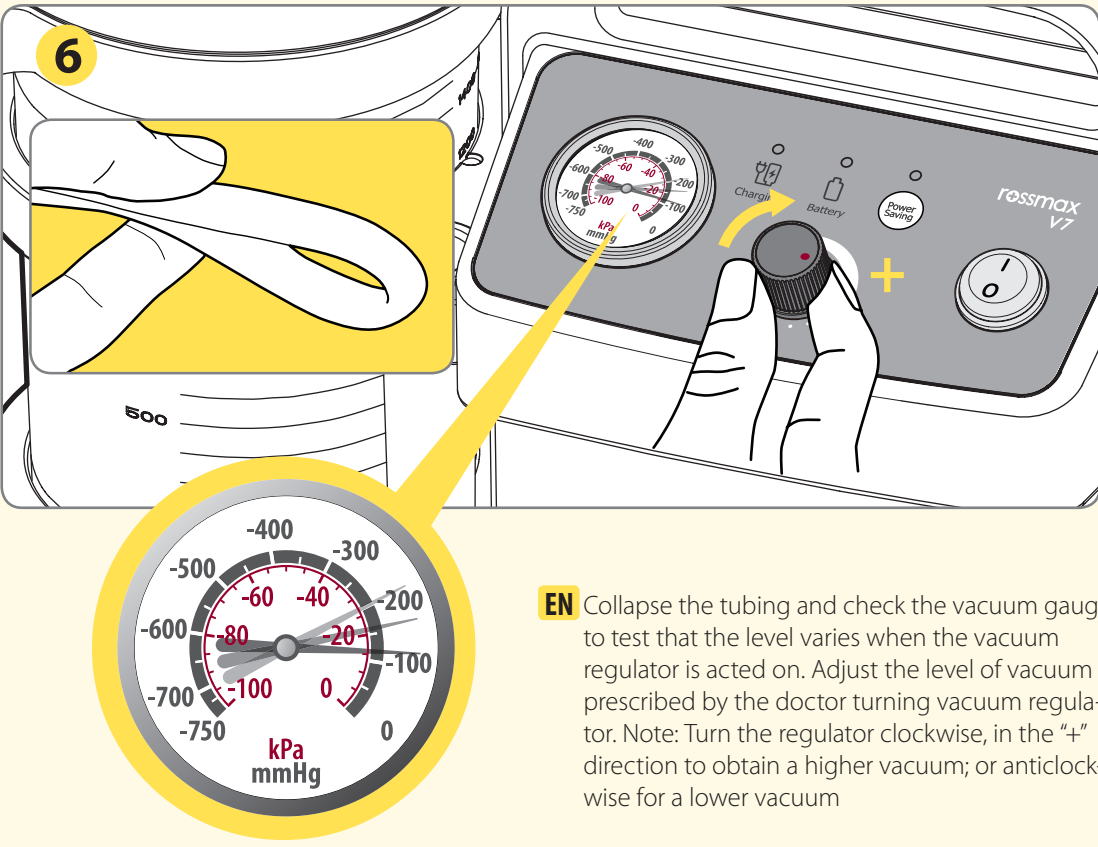
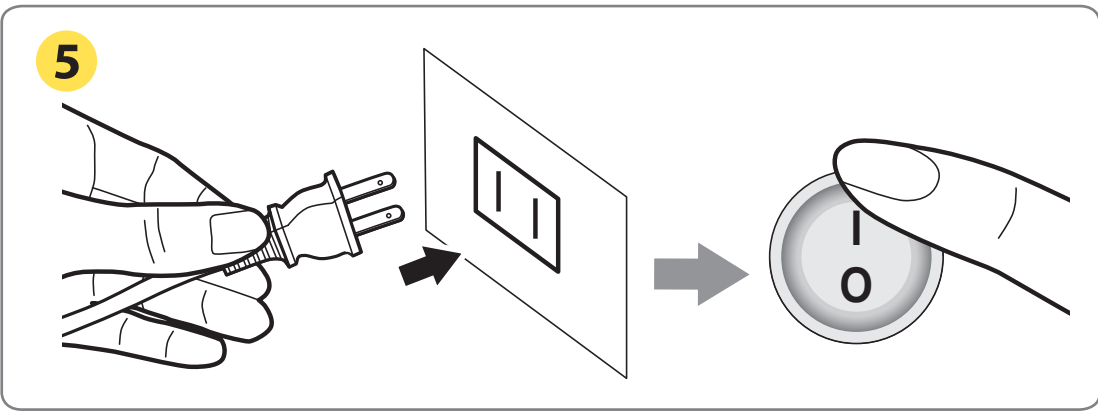
IT Collegare l'adattatore AC

AR وصل مهايئ التيار المتردد

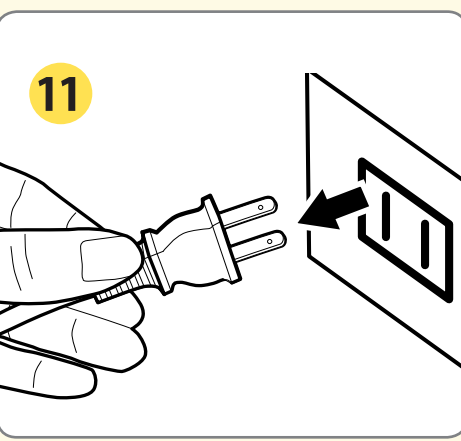
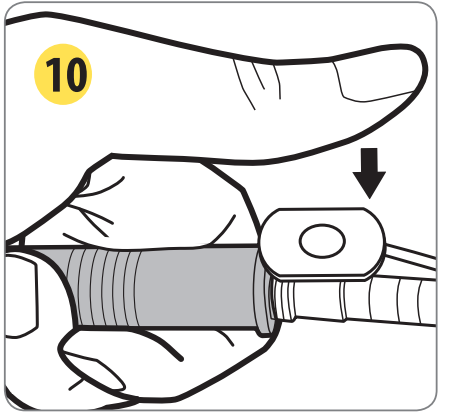
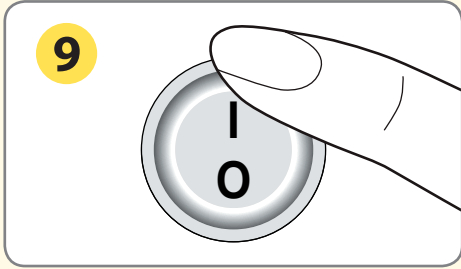
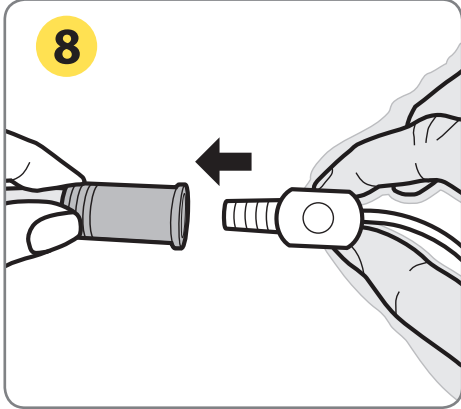
PL Podłącz zasilacz prądu zmiennego

FA أدابتور AC را وصل کنید

Setup Before Use



Starting the Suction



EN Plug the AC adaptor into the socket. Place the switch to the "I" (ON) position

RO Se introduce adaptorul de CA în priză. Se pune întrerupătorul în poziția "I" (ON).

EL Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή ενάλλασσόμενου ρεύματος στην πρίζα. Τοποθετήστε τον διακόπτη "I" στην θέση (ON).

SK Adapter AC vložte v vtičnicu. Stikalo potisnite v polohaj »I« (vklp).

RU Подключите адаптер переменного тока к розъему. Установите переключатель в положении «I» (ON).

BG Включете AC адаптера в гнездо. Поставете ключа в положение "I" (ВКЛЮЧЕНО)

VI Cắm nguồn. Bật công tắc ở vị trí "I"

AZ DC adapterini rozetkaya taxın. Açarı "I" (YANDIRMA) vaziyətə gətir

EE Ühendage toiteplokk vooluvõrguga. Seadke lüliti asendisse "I" (sees).

TH เสียบสายไฟเข้ากับเต้าเสียบ. สับสวิทช์เปิด/ปิดไปที่ "I" เพื่อเปิดเครื่อง

KZ Айнымалы тоқ адаптерін розеткаға қосыңыз. Қосқышты "I" (ON) күйіне орнатыңыз.

LV Iespraidiet mainstrāvas adapteri sienas ligzdā. Novietojiet slēdzi stāvoklī "I" (IESĒGTS).

HR AC adapter priključite u utičnicu. Postavite prekidač u "I" (ON) poziciju.

UA Підєднайте AC адаптер до розетки. Увімкніть прилад у режим з маркуванням "I" (ON)

LT Įjunkite KS adapterio kištuką į elektros lizdą. Nustatykite jungiklio padėtį I (JUNGTA).

CZ Připojte adaptér AC do elektrické zásuvky. Přepněte vypínač do polohy „I“ (ZAPNUTO).

RU Поверните трубку и проверьте вакуумметр, чтобы проверить, изменяется ли уровень при работе вакуумного регулятора. Отрегулируйте уровень вакуума, предписанный врачом, вращением вакуумного регулятора. Примечание: поверните регулятор по часовой стрелке в направлении «+», чтобы получить более высокий вакуум, или против часовой стрелки для более низкого вакуума.

BG Отстранете маркуча и проверете измерването на вакуума, за да проверите дали нивото се променя, когато се използва регулатор на вакуум. Регулирайте нивото на вакуум, зададен от лекаря, въртяйки регулатора. Забележка: Завертете регулатора по посока обратно на часовниковата стрелка, в посока "+", за да постигнете по-голям вакуум, или обратно на часовниковата стрелка за по-малък вакуум

AZ Borucuğu bağlayın və hava tənzimləyicisi işləyən zaman səviyyənin dəyişməsinə yoxlamaq üçün hava ölçü cihazını yoxlayın. Hava tənzimləyicisini çevirməklə həkimin göstərişinə əsasən hava səviyyəsini tənzimləyin. Qeyd: Daha yüksək vakuum əldə etmək üçün tənzimləyicini "+" saat əqrəbi istiqamətində və ya daha aşağı vakuum üçün saat əqrəbinin əksinə çevirin

EE Pange toru kokku ja kontrollige vaakumnäidiku järgi, kas tase muutub, kui vaakumi regulaator töötab. Reguleerige vaakum arsti määratud tasemele, keerates vaakumi regulaatorit. Märkus: Keerake regulaatorit päripäeva sümboli "+" suunas, et vaakumi taset suurendada, või vastupäeva, et vaakumi taset vähendada.

KZ Түтікшелерді басып, мановакууметрді тексеріңіз, вакуум реттеушісін бұрында, деңгейлер ауитқыды. Вакуум реттеушісін бұра отырып, дәрігер ұсынысы бойынша, вакуум деңгейін реттеңіз. Ескертпе: Вакуум деңгейі жоғарырақ болу үшін, реттеушіні «+» жағына сағат бағытымен бұраңыз; немесе вакуум деңгейін төмендету үшін жағына сағат бағытына қарсы бағытымен бұраңыз.

LV Aizspiediet cauruli un pārbaudiet ar vakuummetru, vai vakuumā līmenis mainās, kad darbinā vakuumā regulatoru. Pielāgojiet vakuumā līmeni atbilstoši ārsta ieteikumam, pagriežot vakuumā regulatoru. Piezīme: Pagriežiet regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā, virzot to uz "+", lai iegūtu lielāku vakuumu; vai pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai vakuumu samazinātu.

UA Поверніть трубку і перевірте вакуумний манометр, щоб переконатися, що рівень змінюється, коли вакуумний регулятор увімкнений. Налаштуйте рівень вакууму, запропонований лікарем, шляхом повертання вакуумного регулятора. Примітка: Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, у напрямку "+", щоб отримати більш високий вакуум; або проти годинникової стрілки для більш низького рівня вакууму.

LT Suspauskite vamzdelius ir patikrinkite vakuumetą norėdami išbandyti, ar įjungus vakuumo reguliatorių vakuumo lygis skiriasi. Sukdami vakuumo reguliatorių nustatykite gydytojo nurodytą vakuumo lygį. Pastaba: Norėdami padidinti vakuumo lygį, sukite reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę („+“ kryptimi), o norėdami sumažinti – prieš laikrodžio rodyklę.

RO Se strângte tubul și se verifică manometrul de vid pentru a vedea dacă nivelul variază atunci când regulatorul de vid este acționat. Se reglează nivelul vidului prescriș de către medic rotind regulatorul de vid. Notă: Se rotește regulatorul în sensul acelor de ceasornic, spre "+", pentru a obține un vid mai intens, sau în sens antiorar pentru un vid mai redus.

EL Συμπύξτε τον σωλήνα και ελέγξτε το μετρητή κενού για να τεστάρετε ότι το επίπεδο μεταβάλλεται όταν ο ρυθμιστής κενού ενεργεί. Ρυθμίστε το επίπεδο του κενού σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού στρέφοντας τον ρυθμιστή κενού. Σημείωση: Γυρίστε το ρυθμιστή δεξιόστροφα προς την κατεύθυνση "+" για να αποκτήσετε ένα υψηλότερο κενό ή αριστερόστροφα για χαμηλότερο κενό.

VI Gấp ống lại và kiểm tra lực hút bằng cách điều chỉnh nút khi đang bật máy. Chính mức hút theo hướng dẫn của nhân viên y tế. Chú ý: Vặn nút theo chiều kim đồng hồ, theo dấu "+" để tăng lực hút hoặc vặn nút theo chiều ngược kim đồng hồ để giảm lực hút.

TH บันทึบข้อสังเกตแนวทางเพื่อทดสอบแสดงแรงดันสุญญากาศ เชื่อมแตรเกจเสือนซ์ แล้วเปิดปรับปรังแรงดันสุญญากาศ ปรับให้ระดับแรงดันสุญญากาศเป็นไปตามคำแนะนำของแพทย์ โดยการหมุนปรับปรังแรงดันสุญญากาศ หมวนเหตุ: หมุนปรับปรังแรงดันสุญญากาศตามเข็มนาฬิกา (ทางเครื่องหมาย "+") เพื่อเพิ่มแรงดันและหมุนวนเข็มนาฬิกา เพื่อลดแรงดัน

HR Presavinite cijev i ispitajte mjerca vakuumu tako da pratite varira li razina vakuumu za vrijeme djelovanja regulatora. Jačinu vakuumu podesite prema preporuci liječnika. Napomena: Za jači vakuum, okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu, odnosno u "+" smjeru; ili suprotno od smjera kazaljke na satu smjeru za slabiji vakuum.

CZ Spustte trubičku a zkontrolujte ukazatel vakua, abyste vyzkoušeli, zda se úroveň mění při používání regulátoru vakua. Otáčením regulátoru vakua nastavte úroveň vakua předepsanou lékařem. Poznámka: Otáčením regulátoru po směru hodin ve směru „+“ se vakuum zvyšuje; otáčením proti směru hodin se vakuum snižuje.

SK Stisnite cev in preverite vakuumski merilnik, da ugotovite, če se raven spreminja, ko je regulator vakuumu aktiviran. Z obračanjem regulatorja vakuumu prilagodite stopnjo vakuumu, ki jo predpiše zdravnik. Opomba: Regulator obrnite v smeri urinega kazalca oz. proti ++, da dosežete višji vakuum; ali pa v smeri proti urnemu kazalcu da vakuum znižate.

UA Вимкніть прилад - режим з маркуванням "O" (OFF)

EL Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση "O" (OFF)

VI Tắt công tắc ở vị trí "O"

RU Установите переключатель в положении «O» (OFF)

EE Seadke lüliti asendisse "O" (väljas).

HR Postavite prekidač u "O" (OFF) poziciju

AZ Açarı "O" (SÖN) vaziyətə gətir

LV Novietojiet slēdzi stāvoklī "O" (IZSĒGTS).

CZ Přepněte vypínač do polohy „O“ (VYPNUTO)

KZ Қосқышты "O" (OFF) күйіне орнатыңыз

LT Nustatykite jungiklio padėtį O (ISJUNGTĄ)

SK Stikalo potisnite v polohaj »O« (izklop)

UA Вимкніть прилад - режим з маркуванням "O" (OFF)

EL Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση "O" (OFF)

VI Tắt công tắc ở vị trí "O"

RO Se pune întrerupătorul în poziția "O" (OFF)

VI Tắt công tắc ở vị trí "O"

RU Присоедините всасывающий катетер к соединительной трубке из ПВХ (Ø7 мм,180см)

UA Підключити дренажний катетер до з'єднувальної трубки PVC (Ø7 мм,180см)

EE Ühendage imikateeter polüvinüülkloriidist ühendustoruga (Ø7 mm, 180 cm)

EL Συνδέστε τον καθετήρα αναρρόφησης με τον σωλήνα PVC. (Ø7 mm, 180cm).

HR Spojite usisni kateter s PVC cijevi (Ø7 mm, 180 cm)

AZ Sorma kateterini birləşdirici PVC borusuna qoşun (Ø7 mm,180sm)

RO Se conectează cateterul de aspirație la tubul din PVC (Ø7 mm, 180 cm)

LV Pievienojiet atsūkšanas katetru pie savienojošās PVH caurules (Ø7 mm, 180 cm)

VI Kết nối dây hút dịch với ống PVC (Ø7 mm, 180cm)

CZ Připojte odsávací katérr ke spojovací PVC hadičce (Ø7 mm, 180 cm)



EN Open the collection canister

KZ Жинау ыдысын ашыңыз

BG Отворете контейнера за събиране

LT Atidarykite surinkimo indą

TH เปิดฝารองบ่อบังคับขึ้นของ

SK Odprite zbirno posodo

RU Откройте емкость

UA Відкрийте ємність для зберігання

EE Avage kogumisanum

EL Ανοίξτε το δοχείο συλλογής

HR Otvorite sabirni spremnik

AZ Toplama bakını açın

RO Se deschide recipientul de colectare

LV Atveriet savākšanas tvertni

VI Tháo nắp bình hút

CZ Otevřete záchytnou nádobu

RU Установите переключатель в положении «I» (ON).

UA Увімкніть прилад у режим з маркуванням "I" (ON)

EE Seadke lüliti asendisse "I" (sees)

EL Τοποθετήστε τον διακόπτη "I" στην θέση (ON)

HR Postavite prekidač u "I" (ON) poziciju

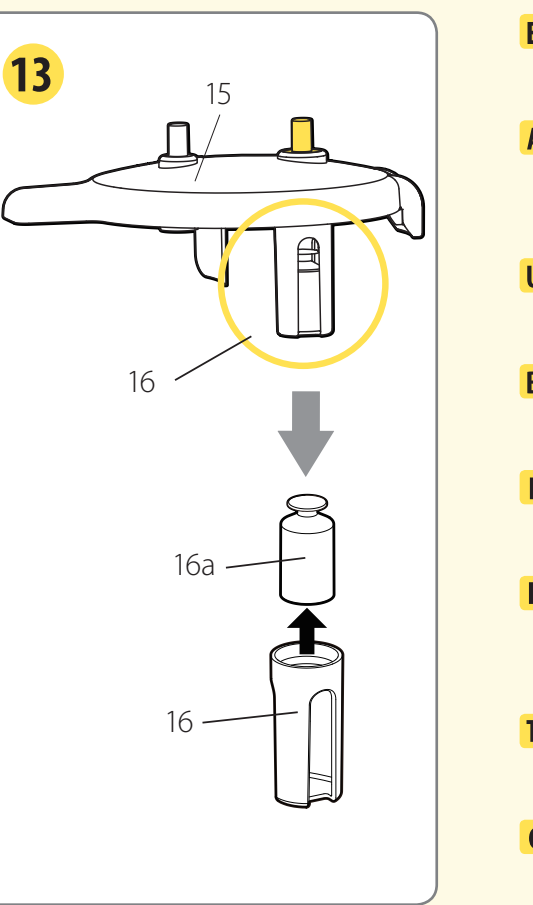
AZ Açarı "I" (YANDIRMA) vaziyətə gətir

RO Se pune întrerupătorul în poziția "I" (ON)

LV Novietojiet slēdzi stāvoklī "I" (IESĒGTS)

VI Bật công tắc ở vị trí "I"

CZ Přepněte vypínač do polohy „I“ (ZAPNUTO)



EN Remove the overflow valve(16) from the canister lid (15). Remove the rubber valve and float (16a) from the overflow valve (16)

AZ Buraxıcı klapanı (16) kanistrin qapağından (15) çıxarın. Rezin klapanı və qaravulu (16a) buraxıcı klapandan (16) çıxarın

UA Відєднайте перепускний клапан (16) від кришки ємності (15). Зніміть гумовий клапан і поплавок (16a) з перепускного клапана (16)

BG Отстранете преливния клапан (16) от капак на контейнера (15). Отстранете гумения клапан и поплавъка (16a) от преливния клапан (16)

LV Izņemiet pārlīdes vārstu (16) no tvertnes vāka (15). Noņemiet gumijas vārstu un pludīņu (16a) no pārlīdes vārsta (16)

EL Αφαιρέστε την βαλβίδα υπερχείλισης (16) από το καπάκι του δοχείου(15). Αφαιρέστε την ελαστική βαλβίδα και το φλωτέρ (16a) από την βαλβίδα υπερχείλισης (16)

TH ถอดตัวสปริงกันของเหลวไหลย้อน (16) จากฝารองบ่ (15). ถอดตัววาล์ว และฟลวอย์ (16a) ออกจากตัวสปริง (16)

CZ Sejměte přepadový ventil (16) z víka nádoby (15). Sejměte gumový ventil a plovák (16a) z přepadového ventilu (16)

RU Снимите перепускной клапан (16) с крышки контейнера (15). Снимите резиновый клапан и поплавок (16a) от перепускного клапана(16)

KZ Түсірмелі клапанды (16) ыдыс қақпақшасынан алып тастаңыз (15). Резеңке вентильді және қалқыны (16a) түсірмелі клапаннан алып тастаңыз

RO Se scoate supapa de preaplin (16) din capacul (15) al recipientului. Se scoate supapa din caucuci și floturul (16a) din supapa de preaplin (16)

EE Eemaldage ülevooluklapp (16) anuma kaane (15) küljest. Eemaldage kummist klapp ja ujuk (16a) ülevooluklapist (16)

LT Nuo indo dangtelio (15) nuimkite viršlėgio vožtuvą (16). Nuo viršlėgio vožtuvo (16) nuimkite guminį vožtuvą ir plūdę (16a)

VI Tháo van chống tràn (16) từ nắp hộp nhỏ (15). Tháo van cao su và phao (16a) từ các van tràn (16)

HR Uklonite ventil protiv prelijevanja (16) iz poklopca spremnika (15). Iz ventila protiv prelijevanja (16) izvadite gumeni ventil i plovak (16a)

SK Prelivní ventil (16) odstranite s pokrova posode (15). Odstranite gumijasti ventil in plovec (16a) s prelivnega ventila (16)

RU Поместите палец на ручной регулятор, чтобы активировать всасывание.

UA Помістіть палець на ручний регулятор для активації всмоктування

EE Pange oma sõrm käsiregulaatorile, et aktiveerida imemine

EL Τοποθετήστε το δάχτυλό σας στο χειροκίνητο ρυθμιστή για να ξεκινήσει η αναρρόφηση

HR Stavite prst na ručni regulator i aktivirajte sukciju

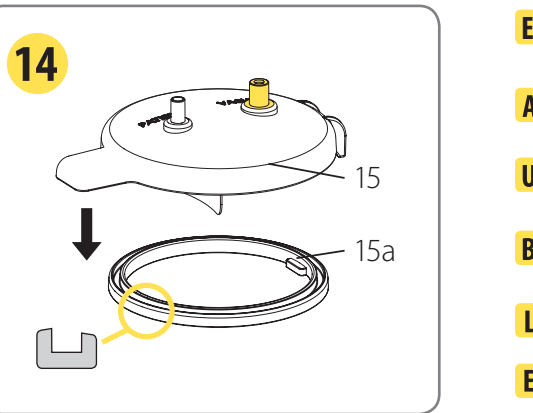
AZ Sorulmanı aktiv etmək üçün barmağınızı alla tənzimləyiciyə toxundurun

RO Se aşează degetul pe regulatorul manual pentru a iniția aspirația

LV Lai aktivētu sūkšanu, uzlieciet pirkstu uz manuālā regulatora

VI Đặt ngón tay của bạn trên lỗ điều chỉnh để kích hoạt hút

CZ Položením prstu na ruční regulátor aktivujete odsávání



EN Remove the silicone gasket (15a) from the canister lid (15)

AZ Silikon sıxacı (15a) kanistrin qapağından (15) ayırın.

UA Зніміть силіконові прокладки (15a) з кришки ємності (15)

BG Отстранете силиконовото уплътнение (15a) от капак на контейнера (15)

LV Noņemiet silikona paplākšni (15a) no tvertnes vāka (15)

EL Αφαιρέστε την φλάντζα σιλικόνης (15a) από το καπάκι του δοχείου(15)

TH ถอดตัวซีลกัน (15a) ออกจากฝารองบ่บังคับขึ้นของ (15)

CZ Sejměte silikonové těsnění (15a) z víka nádoby (15)

RU Снимите силиконовый уплотнитель (15a) с крышки контейнера (15)

KZ Силиконды төсемді (15a) ыдыстың қақпақшасынан алып тастаңыз (15)

RO Se scoate garnitura de silicon (15a) din capacul (15) al recipientului

EE Eemaldage silikoontihend (15a) anuma kaanelt (15)

LT Nuo indo dangtelio (15) nuimkite silikoninį tarpikį (15a)

VI Tháo nắp bình chứa (15a) và miếng làm kín (15)

HR Uklonite silikonski prsten (15a) iz poklopca spremnika (15).

SK Odstranite silikonsko tesnilo (15a) s pokrova posode (15)



www.rossmax.com

Warranty Card
This instrument is covered by a 2 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Suction unit accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: _____

Address: _____

Telephone: _____

E-mail address: _____

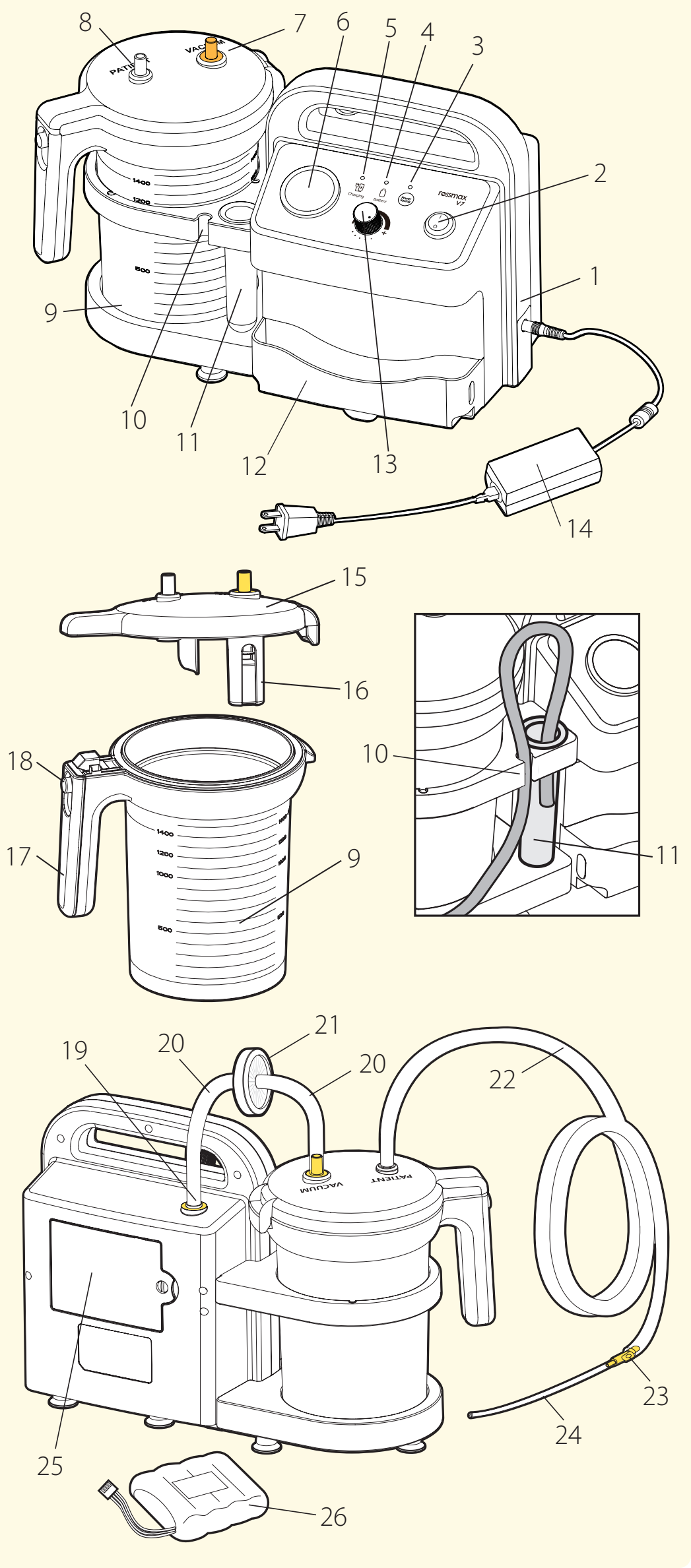
Product Information

Date of purchase: _____

Store where purchased: _____

WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

Product identification



EN

1. Suction unit
2. On/ Off switch
3. Power Saving Key
4. LED indicator of Battery status
5. LED indicator of Charging status
6. Vacuum gauge
7. Canister "VACUUM" inlet
8. Canister "PATIENT" inlet
9. Collection canister (1,400ml)
10. Tubing holder
11. Tubing depository
12. Accessory compartment
13. Vacuum flow adjustment knob/ vacuum regulator
14. AC/DC switching adaptor/ AC adaptor
15. Canister lid
16. Overflow valve
17. Canister supporting handle
18. Switch button of the canister handle
19. Air inlet
20. Connecting silicone tubing (Ø8 mm,14cm)
21. Antibacterial filter
22. Connecting PVC tubing (Ø7 mm,180cm)
23. Disposable manual regulator (Single use)
24. Disposable suction catheter (Single use)
25. Battery Cover
26. Battery Pack: Rechargeable Lithium-ion Bat-tery

Note: Disposable manual regulator (23) and Disposable suction catheter (24) are not supplied by Rossmax.

LV

1. Sūkšanas bloks
 2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 3. Energijas taupīšanas atslēga
 4. LED indikators akumulatora stāvoklim
 5. LED indikators uzlādes stāvoklim
 6. Vakuummētrs
 7. Tvertnes ievads "VACUUM" (VAKUUMS)
 8. Tvertnes ievads "PATIENT" (PACIENTS)
 9. Savākšanas tvertne (1400 ml)
 10. Caurulvada turētājs
 11. Caurules nodalījums
 12. Piederumu nodalījums
 13. Vakuumā plūsmas pielāgošanas poga / vakuumā regulators
 14. Pārlēdzamais AC/DC adapteris/ Mainstrāvas adapteris
 15. Tvertnes vāks
 16. Pārplūdes vārst
 17. Tvertnes atbalsta rokturis
 18. Tvertnes roktura slēdzis poga
 19. Gaiss ievads
 20. Savienojošā silikona caurule (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Antibakteriālais filtrs
 22. Savienojošā PVH caurule (Ø7 mm, 180 cm)
 23. Vienreizlietojamais manūālais regulators (Vienreizē-jai lietošanai)
 24. Vienreizlietojamais atsūkšanas katetrs (Vienreizējai lietošanai)
 25. Akumulatora vāks
 26. Akumulatora bloks: uzlādējams litija jonu aku-mulator
- Piezīme: Vienreizlietojamo manuālo regulatoru (23) un vienreizlietojamo atsūkšanas katetru (24) Rossmax nepiegādā.

RU

1. Блок всасывания
 2. Кнопка вкл/выкл
 3. Кнопка энергосбережения
 4. Светодиодный индикатор состояния батареи
 5. Светодиодный индикатор состояния зарядки
 6. Вакуумметр
 7. Входное отверстие канистры «ВАКУУМ»
 8. Входное отверстие канистры «ПАЦИЕНТ»
 9. Канистра для сбора (1400 мл)
 10. Трубодержатель
 11. Трубопровод
 12. Отделение для аксессуаров
 13. Ручка регулировки потока вакуума/регуля-тор вакуума
 14. Адаптер переключения AC/DC / адаптер переменного тока
 15. Крышка канистры
 16. Перепускной клапан
 17. Опорная ручка контейнера
 18. Кнопка переключателя ручки контейнера
 19. Воздухозаборник
 20. Подключение силиконовых трубок (Ø8 мм, 14 см)
 21. Антибактериальный фильтр
 22. Соединение труб из ПВХ (Ø7мм, 180 см)
 23. Одноразовый ручной регулятор (однора-зовый)
 24. Одноразовый всасывающий катетер (одно-разовый)
 25. Крышка аккумулятора
 26. Литий-ионный аккумулятор
- Примечание: Одноразовый ручной регулятор (23) и одноразовый всасываю-щий катетер (24) не поставляются ROSSMAX.

LT

1. Atsiurbėjas
 2. Įjungimo ir išjungimo jungiklis
 3. Energijos taupymo mygtukas
 4. Akumuliatoriaus būsenos indikatorius
 5. Įkrovimo būsenos indikatorius
 6. Vakuumetras
 7. Indo jungtis VACUUM (VAKUUMAS)
 8. Indo jungtis PATIENT (PACIENTAS)
 9. Surinkimo indas (1 400 ml)
 10. Vamzdelių laikiklis
 11. Vamzdelių dėklas
 12. Pagalbinis reikmenų dėtuė
 13. Vakuumo srauto reguliavimo rankenėlė / vakuumo reguliatorius
 14. KS / NS perjungimo adapteris / KS adapteris
 15. Indo dangtelis
 16. Išsilegio vožtuvas
 17. Atraminė indo rankena
 18. Indo rankenos jungiklis
 19. Oro jėjimo anga
 20. Jungiamasis silikoninis vamzdelis (8 mm skersmens, 14 cm ilgio)
 21. Antibakterinis filtras
 22. Jungiamasis PVC vamzdelis (7 mm skers-mens, 180 cm ilgio)
 23. Vienkartinis rankinis reguliatorius (vienkarti-nio naudojimo)
 24. Vienkartinis siurbimo kateteris (vienkartinio naudojimo)
 25. Akumuliatoriaus dangtelis
 26. Akumuliatorius: įkraunamas ličio jonų aku-mulatorius
- Pastaba: Vienkartinio rankinio reguliatoriaus (23) ir vienkartinio siurbimo kateterio (24) „Rosmax“ netiekia.

AZ

1. Sorma cihazı
 2. Yandırma/Söndürme açarı
 3. Enerjijayı ücnetdeü tүймесі
 4. Bataryaеjaдuının LED göstärісі
 5. Yüklänma statusunun LED göstärісі
 6. Hava ölçü cihazı
 7. Kanistrin "VAKUUM" girişі
 8. Kanistrin "PASİENT" girişі
 9. Toplama kanistri (1400 ml)
 10. Borucuq alğı
 11. Boruları saxlama qabı
 12. Aksesuar hissası
 13. Hava axınıni tanzimləmə düyməsi/vakuum nizamlayıcısı
 14. DC/SC dəyişdirici adapter/DC adapteri
 15. Kryşka klanıstry
 16. Buraxıcı klapan
 17. Kanistrı saxlayan qulp
 18. kanistr qulpunun keçimə düyməsi
 19. Hava girişі
 20. Birləşdirici silikon borucuq (Ø8 mm, 14sm)
 21. Antibakterial filtri
 22. Birləşdirici RVC borucuq (Ø7mm, 180sm)
 23. Birdəfəlik alla tanzimlayıcı (Bir dəfəlik istifadə)
 24. Birdəfəlik sorma kateteri (Bir dəfəlik istifadə)
 25. Batareyanın paketə
 26. Batareya paketi: Takrar yuklana bilan litium-ion batereya
- Qeyd: Birdəfəlik alla tanzimlayıcı (23) və Birdəfəlik sorma kateteri (24) Rossmax tərəfindən təchiz edilmir.

KZ

1. Сорғыш
 2. Қосу/Есіру қосқышы
 3. Збереження ключа живлення
 4. Батарея жағдайының светодиодты индикаторы
 5. Зарядтау үдерісінің светодиодты индикаторы
 6. Мановакуумметр
 7. «VACUUM» ыдысы саңылауы
 8. «PATIENT» ыдысы саңылауы
 9. Жинау ыдысы (1400 ыл)
 10. Түтікшелерді ұстаушы
 11. Түтікшелерді сақтаушы
 12. Толымдаушы заттар ұуашы
 13. Сору шығынын реттейтін тұтқа/вакуум реттеуісі
 14. Айнымалы тоқты қосатын адаптер/айнымалы ток адаптері
 15. Ыдыс қақпақшасы
 16. Түсірмелі клапан
 17. Ыдысты ұстайтын тұтқа
 18. Ыдыс тұтқасын қосатын түйме
 19. Ауаға арналған кіріс саңылауы
 20. Силикон түтіктердің түйілісуі (Ø8 MM,14 см)
 21. Бактерияларға қарсы филтр
 22. ПВХ түтіктерінің түйілісуі (Ø7mm,180см)
 23. Бір реттік қолдық реттеуіш (Бір рет пайдалану)
 24. Бір реттік аспирациялық катетер (Бір рет пайдалану)
 25. Аккумулятор қақпақшасы
 26. батареялар жынытығы: қайта зарядталатын литий-ион батареясы
- Ескерте: Rossmax бір реттік қолдық реттеуісін (23) және бір реттік аспирациялық катетерді (24) қамтамасыз етпейді .

UA

1. Аспіратор
 2. Перемикач вкл / вкл
 3. Збереження ключа живлення
 4. Світлодіодний індикатор стану батареї
 5. Світлодіодний індикатор стану Заряду
 6. Манометр
 7. Ємність "ВАКУУМ" на вході
 8. Ємність "ПАЦІЄНТ" на вході
 9. Ємність для зберігання (1,400ml)
 10. Тримач трубки
 11. Місце для зберігання трубки
 12. Відсік для комплектуючих
 13. Регулятор потоку / Вакуумний регулятор
 14. AC / DC перемикач / адаптер змінного струму
 15. Кришка ємності
 16. Пропускний клапан
 17. Підтримуюча ручка ємності
 18. Кнопка перемикач на ручці ємності
 19. Подача повітря
 20. З'єднувальні силіконові трубки (Ø8 мм, 14см)
 21. Антибактеріальний фільтр
 22. З'єднувальна трубка PVC (Ø7mm, 180см)
 23. Ручний регулятор (одноразового викорис-тання)
 24. Дренажний катетер (одноразового викорис-тання)
 25. Крышка батарейного відсіку
 26. Акумулятор: Літій-іонна акумуляторна батарея
- Примітка: Ручний регулятор (23) та Дренажний катетер (24) не поставляються компанією Rossmax.

RO

1. Unitate de aspirare
 2. Întrerupător
 3. Buton de economisire a energiei
 4. Indicator LED al stadiului de încărcare al bateriei
 5. Indicator LED al nivelului de încărcare al bateriei
 6. Manometru de vid
 7. Intrarea "VACUUM" a recipientului
 8. Intrarea "PATIENT" a recipientului
 9. Recipient de colectare (1400ml)
 10. Suport pentru tub
 11. Rezervor pentru tub
 12. Compartimentul accesoriilor
 13. Buton de reglare a debitului de vid/regulator de vid
 14. Adaptor de comutare CA/CC / adaptor CA
 15. Capacul recipientului
 16. Supapă de preaplin
 17. Mâner de susținere a recipientului
 18. Buton al mânerului recipientului
 19. Amisia aerului
 20. Tub de conectare din silicon (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Filtru antibacterian
 22. Tub de conectare din PVC (Ø7 mm, 180 cm)
 23. Regulator manual (de unică folosință)
 24. Catete de aspirație (de unică folosință)
 25. Capacul bateriei
 26. Baterie: Baterie reincărcabilă litiu-ion
- Notă: Regulatorul manual de unică folosință (23) și cateterul de aspirație (24) de unică folosință nu sunt furnizate de Rossmax.

BG

1. Аспирационна помпа
 2. Бутон за включване/изключване
 3. Ключ за икономия на енергия
 4. LED индикатор за състоянието на батерията
 5. LED индикатор за състоянието на зареждане
 6. Измерване на вакуума
 7. Вход "VACUUM" (BAKYUM) на контейнера
 8. Вход "PATIENT" (ПAЦИЕНТ) на контейнера
 9. Контейнер за събиране (1400 ml)
 10. Държач на маркуча
 11. Отделение за съхранение на маркучи
 12. Отделение за аксесоари
 13. Крышка дръжка за регулиране на вакуумния поток / регулятор на вакуума
 14. Адаптер за превключване на прав и променлив ток (AC/DC)/AC адаптер
 15. Капак на контейнера
 16. Преливен клапан
 17. Дръжка за поддържане на контейнера
 18. Бутон на дръжката на контейнера
 19. Входен отвор за въздух
 20. Съвързване на PVC маркуч (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Антибактериален филтър
 22. Съвързване на PVC маркуч (Ø7 mm, 180 cm)
 23. Ръчен регулатор за еднократна употреба (да се използва само веднъж)
 24. Аспирационна катетър за еднократна употреба (да се използва само веднъж)
 25. Капаче на отделението за батерии
 26. Батерия модул: Акумуляторна литиево-ионна батерия
- Забележка: Ръчният регулатор за еднократна употреба (23) и аспирационният катетър за еднократна употреба (24) не се предоставят от Rossmax.

EE

1. Vaakumseade
 2. Voolulüliti
 3. Energiaäästurežiimi klahv
 4. Aku oleku LED-näidik
 5. Laadimisoleku LED-näidik
 6. Vaakuminäidik
 7. Anuma sisselaskeava "VACUUM" (vaakum)
 8. Anuma sisselaskeava "PATIENT" (patsient)
 9. Kogumiarium (1400 ml)
 10. Voolikuholdik
 11. Torude panipaik
 12. Tarvikukarp
 13. Vaakumi reguleerimise nupp / vaakumi regulator
 14. Voolulaldi/toiteplokk
 15. Anuma kaas
 16. Ülevooluklapp
 17. Anuma tugikäepide
 18. Anuma käepideme ülitussnupp
 19. Ohu sisselaskeava
 20. Silikonist ühendustoru (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Bakteriivastane filter
 22. Polüvinüülkloriidist ühendustoru (Ø7 mm, 180cm)
 23. Ühekordne käsiregulaator (ühekordselt kasutatav)
 24. Ühekordne imikateeter (ühekordselt kasu-tatav)
 25. Aku kate
 26. Akumulaator: liitium-ioonaku
- Märkus: Ühekordset käsiregulaatorit (23) ja ühekordset imikateetrit (24) ei tarni Rossmax.

SK

1. Sesalna naprava
 2. Vklpno-izklopno stikalo
 3. Tipka za varčevanje z energijo
 4. LED indikator stanja baterije
 5. LED indikator stanja polnjenja
 6. Vakuumski merilnik
 7. Vhod na posodi "VACUUM" (VAKUUM)
 8. Vhod na posodi "PATIENT" (PACIENT)
 9. Zbirna posoda (1.400 ml)
 10. Držalo za cevke
 11. Shramba za cevke
 12. Predal za pripomočke
 13. Gumb za prilagajevje pretoka vakuum/regulator vakuum
 14. Adapter za prekop AC/DC/adapter za izmenični tok AC
 15. Pokrov posode
 16. Prelivni ventil
 17. Oporna ročica za posodo
 18. Stikalo za ročico posode
 19. Odprtina za dovajanje zraka
 20. Silikonska cev (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Protibakterijski filter
 22. Cev PVC (Ø7 mm, 180 cm)
 23. Ročni regulator za enkratno uporabo (enkratna uporaba)
 24. Sesalni kateter za enkratno uporabo (enkratna uporaba)
 25. Pokrov predala za baterije
 26. Baterija: litij-iionska baterija za ponovno polnjenje
- Opomba: podjetje Rossmax ne dobavlja ročnega regulatorja za enkratno uporabo (23) in sesalnega katetra za enkratno uporabo (24).

CZ

1. Odsávací jednotka
 2. Vypínač
 3. Tlačítko řízení spotřeby
 4. LED indikátor stavu baterie
 5. Indikátor LED stavu nabíjení
 6. Ukazatel vakua
 7. Vstup do nádoby „VACUUM (VAKUUM)“
 8. Vstup do nádoby „PATIENT (PACIENT)“
 9. Záchytná nádoba (1 400 ml)
 10. Držák na hadičky
 11. Úložné místo pro hadičky
 12. Přehledná nádobka
 13. Knoflík pro nastavení toku vakua/regulátor vakua
 14. Adaptér přepínání AC/DC/adaptér AC
 15. Viko nádoby
 16. Přepadový ventil
 17. Praktické držadlo nádoby
 18. Přepněte tlačítko na držadle nádoby
 19. Vstup vzduchu
 20. Spojovací silikonová hadička (Ø8 mm, 14 cm)
 21. Antibakteriální filter
 22. Spojovací PVC hadička (Ø7 mm, 180 cm)
 23. Spotřební ruční regulátor (jedenkrátová uporaba)
 24. Spotřební odsávací katétr (jedenkrátová uporaba)
 25. Víčko příhrádky baterie
 26. Baterie: nabíjecí lithium-iontová baterie
- Poznámka: Spotřební ruční regulátor (23) a spotřební odsávací katétr (24) nedodává společnost Rossmax.

HR

1. Usisna jedinica
 2. Prekidač za uključivanje / isključivanje
 3. Tipka za uštedu energije
 4. LED indikator stanja baterije
 5. LED indikator o napunjenosti baterije
 6. Mjerac vakuma
 7. Ulaz "VAKUUM" na spremniku
 8. Ulaz "PACIJENT" na spremniku
 9. Sabirni spremnik (1,400ml)
 10. Držaci cijevi
 11. Posuda za odlaganje cijevi
 12. Pretinac za pribor
 13. Gumb za podešavanje brzine protoka / regulator vakuum
 14. AC/DC adapter /AC adapter
 15. Poklopac spremnika
 16. Ventil protiv prelijevanja
 17. Ručka spremnika
 18. Prekidač na ručki spremnika
 19. Ulaz zraka
 20. Silikonski cijev s priključnikom (Ø8 mm, 14cm)
 21. Antibakterijski filter
 22. PVC cijev s priključnikom (Ø7mm, 180cm)
 23. Jednokratni ručni regulator (jednokratna uporaba)
 24. Jednokratni usisni kateter (jednokratna uporaba)
 25. Poklopac baterije
 26. Baterija: punjiva litij-iionska baterija
- Napomena: Rossmax ne isporučuje jednokratni ručni regulator (23) i jednokratni usisni kateter (24).

TH

1. เครื่องดูดเสมหะ
 2. ปุ่มเปิด/ปิด
 3. สัญลักษณ์ประหยัดพลังงาน
 4. ไฟ LED แสดงสถานะแบตเตอรี่
 5. ไฟแสดงสถานะการชาร์จไฟ
 6. เครื่องแสดงแรงดันสุญญากาศ
 7. ช่องเสียบสายสุญญากาศ "VACUUM"
 8. ช่องเสียบสายชุดชิ้น "PATIENT"
 9. กระบอรับชิ้น (1,400 มล.)
 10. สายรัดคอ
 11. ช่องเก็บท่อเชื่อม PVC
 12. ช่องใส่อุปกรณ์เสริม
 13. ปุ่มปรับแรงดันสุญญากาศ
 14. สายต่อ แอปเปเตอร์
 15. ฝากระบอรับชิ้น
 16. วาล์วป้องกันของเหลวไหลย้อน
 17. หุ่นกดปุ่มเปิดชิ้น
 18. ปุ่มเปิดฝากระบอรับชิ้น
 19. ช่องอากาศ
 20. ท่อซิลิโคนเชื่อมท่อ (Ø8 มม., 14 ซม.)
 21. ตัวกรองป้องกันแบคทีเรีย
 22. ท่อต่อ PVC (Ø7 มม., 180 ซม.)
 23. หัวปรับแรงดันสุญญากาศแบบใช้แล้วทิ้ง (อุปกรณ์ใช้ครั้งเดียว)
 24. หลอดสุญญากาศแบบใช้แล้วทิ้ง (อุปกรณ์ใช้ครั้งเดียว)
 25. ฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่
 26. แบตเตอรี่: แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนชาร์จไฟใหม่ได้
- หมายเหตุ: หัวปรับแรงดันสุญญากาศแบบใช้แล้วทิ้ง (24) และหลอดสุญญากาศแบบใช้แล้วทิ้ง (23) ไม่จัดส่งจำหน่ายโดย Rossmax

VI

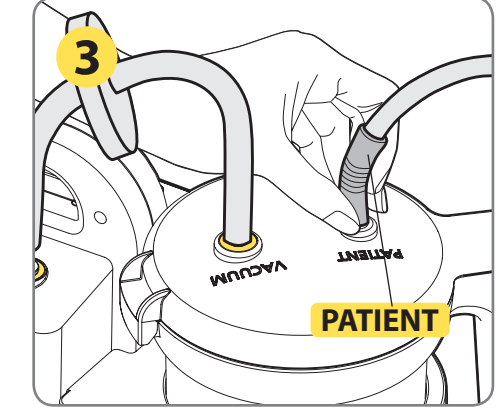
1. Luu lượng hút
 2. Công tắc On / Off
 3. Nút công tác pin
 4. Thông báo tình trạng pin bằng LED
 5. Thông báo trạng thái sạc pin bằng LED
 6. Đồng hồ áp lực hút
 7. Đầu kết nối bình hút dịch với thân máy.
 8. Đầu hút dịch
 9. Bình chứa dịch (1,400ml)
 10. Ống hút khí
 11. Ống hút dịch
 12. Ngăn để phụ kiện
 13. Núm điều chỉnh chân không
 14. Bộ đổi nguồn
 15. Nắp bình hút dịch
 16. Van chống tràn
 17. Zoăng làm kín
 18. Nút tháo nắp bình chứa dịch đầu vào
 19. Đầu hút khí
 20. Ống silicon (Ø8 mm, 14cm)
 21. Lọc kháng khuẩn
 22. Ống PVC (Ø7mm, 180cm)
 23. Ống hút dịch (dùng một lần)
 24. Dây hút dịch (dùng một lần)
 25. Nắp pin
 26. Pin sạc Lithium-ion
- Chú ý: Không sử dụng ống hút dịch và ống hút khí không được cung cấp bởi Rossmax(23)(24).

EL

1. Συσκευή αναρρόφησης
 2. Διακόπτης On / Off
 3. Εξοικονόμηση ενέργειας
 4. Ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης μπαταρίας
 5. Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης
 6. Μετρητής κενού
 7. Εισόδος «KENOY» Κανίστρου
 8. Εισόδος «ΑΣΘΕΝΗ» Κανίστρου
 9. Χωρητικότητα Δοχείου(1,400ml)
 10. Στήριγμα σωλήνα
 11. Αποθήκευση σωλήνα
 12. Τμήμα Αξεσουάρ
 13. Κομπι ρύθμισης ροής κενού / ρυθμιστής κενού
 14. AC/DC μετασχηματιστής/ AC τροφοδοτικό
 15. Καπάκι Δοχείου
 16. Βαλβίδα Υπερχείλισης
 17. Λοβή υποστήριξης δοχείου
 18. Μπουόν αλλαγής της λαβής του δοχείου
 20. Υποδοχή Σωλήνα Σilikόννης (Ø8 mm,14cm)
 21. Αντιβακτηριακό φίλτρο
 22. Συνδεση Σωλήνα PVC (Ø7mm,180cm)
 23. Χειροκίνητος ρυθμιστής (μίας χρήσης)
 24. Καθετήρας αναρρόφησης (μίας χρήσης)
 25. Κάλυμμα μπαταρίας
 26. Μπαταρία:ΕπαναφορτιζόμενηΛιθίου Μπαταρία
- Σημείωση: Ο χειροκίνητος ρυθμιστής (23) και ο καθετήρας αναρρόφησης (24) δεν παρέχονται από την Rossmax.

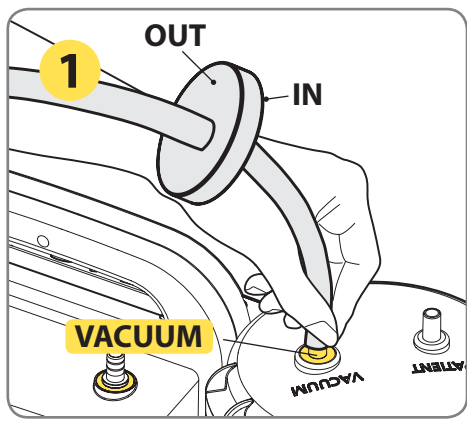
- AZ** Birləşdirici silikon borucuğun (Ø8 mm,14sm) antibakterial filtri, "IN" nişanlı ucunu kanistrin sarı rangli VAKUUM girişinə qoşun.
- BG** Свържете единия край на силиконовия маркуч (Ø8 mm, 14 cm), със страната на антибактериалния филтър, отбелязана с "IN" към входа VACUUM (BAKYUM), маркиран с жълто, на контейнера.
- EL** Συνδέστε το ένα άκρο του συνθετικού σωλήνα σilikόννης (Ø8 mm, 14 εκατοστά), με το αντιβακτηριδιακό φίλτρο με την ένδειξη πλευρά "IN", στην υποδοχή "ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ" της μονάδας αναρρόφησης.
- CZ** Připojte jeden konec spojovací silikonové trubičky (Ø8 mm, 14 cm) se stranou antibakteriálního filtra označenou „IN (VSTUP)“ ke vstupu nádoby VACUUM (VAKUUM) označeném žlutě

- KZ** Силикон түтіктерінің түйілісін (Ø8 MM,14 см) бактерияға қарсы фильрге «IN» деп белгіленген жағымен VACUUM ыдысының саңылауына қосыңыз.
- EE** Ühendage silikoonist ühendustoru (Ø8 mm, 14 cm) üks ots, mille bakterivastase filtri küljel on märged "IN" (sisse), anuma kollase sisselaskeavagaVACUUM (vaakum).
- VI** Kết nối một đầu của ống silicone (Ø8 mm, 14cm), với lọc kháng khuẩn được đánh dấu "IN", và nắp bình chứa dịch
- SK** En konec silikonse cevi (Ø8 mm, 14cm) s stranjo s protibakterijskim filtrom, označenim z »IN«, priključite na vhod VACUUM na posodi.



- EN** Connect the connecting PVC tubing (Ø7 mm, L: 180cm) to the canister "PATIENT" inlet
- RU** Подсоедините соединительную трубку из ПВХ (Ø7 мм,180см) к впускному отверстию контейнера «ПАЦИЕНТ»
- AZ** Birləşdirici PVC borucuğunu (Ø7 mm,180sm) bakın "PASİENT" girişinə qoşun
- KZ** ПВХ түтіктерінің түйілілуін (Ø7 mm,180cm) "PATIENT" ыдысының саңылауына қосыңыз.
- UA** Підключіть з'єднувальну трубку PVC (Ø7 mm, 180cm) до ємності "ПАЦІЄНТ" на вход
- RO** Se conectează tubul din PVC (Ø7 mm, 180 cm) la intrarea "PATIENT" a recipientului
- BG** Свържете свързващия PVC маркуч (Ø7 mm, 180 cm) към входа "PATIENT" (ПАЦИЕНТ) на контейнера
- EE** Ühendage polüvinüülkloriidist ühendustoru (Ø7 mm, 180 cm) anuma sisselaskeaga "PATIENT" (patsient)
- LV** Pievienojiet savienojošā silikona cauruli (Ø7 mm, 180 cm) pie tvertnes ievada "PATIENT" (PACIENTS)
- LT** Jungiamajį PVC vamzdelį (Ø7 mm skersmens, 180 cm ilgio) prijunkite prie surinkimo indo jungties PATIENT (PACIENTAS).
- EL** Συνδέστε το συνθετικό σωλήνα PVC (Ø7mm, 180 εκατοστά) στην είσοδο του δοχείου "ΑΣΘΕΝΗ"
- VI** Nối đầu ống PVC (Ø7 mm, 180cm) vào nắp bình chứa dịch "PATIENT"
- TH** ต่อท่อ PVC (Ø7 มม., 180 ซม.) เข้ากับช่องเสียบสายชุดชิ้น "PATIENT" ของกระบอรับชิ้น
- HR** PVC cijev (Ø7 mm, 180 cm) spojte sa spremnikom u ulaz "PACIJENT".
- CZ** Připojte spojovací PVC hadičku (Ø7 mm, 180 cm) ke vstupu nádoby „PATIENT (PACIENT)“
- SK** Cev PVC (Ø7 mm, 180 cm) priključite na vhod »PATIENT« na posodi.

Assembling Procedures



- EN** Connect one end of the connecting silicone tubing (Ø: 8 mm, L: 14cm), with the antibacterial filter marked "IN" side, to the canister VACUUM inlet marked in Yellow
- UA** Підключіть один кінець з'єднувальної силиконової трубки (Ø8 mm, 14cm), з антибактеріальним фільтром та маркуванням "IN", до вхідного отвору ВАКУУМНОЇ ємності.
- LV** Pievienojiet vienu savienojošās silikona caurules (Ø8 mm, 14 cm) galu ar antibakteriāla filtra pusi, kas markēta ar "IN", pie tvertnes ievada VACUUM (VAKUUMS), kas markēts dzeltenā krāsā.
- TH** ต่อท่อข้างหนึ่งของท่อซิลิโคนเชื่อมท่อ (Ø8 มม., 14 ซม.) กับตัวกรองป้องกันแบคทีเรียด้านหัวที่คำว่า "IN" เข้ากับช่องเสียบสายสุญญากาศ "VACUUM"
- RU** Присоедините один конец соединительной силиконовой трубки (Ø8 мм,14см), с антибактериальным фильтром с маркировкой «IN», к впускному отверстию в емкости ВАКУУМ.
- RO** Se conectează un capăt al tubului de silicon (Ø8 mm, 14 cm), cu partea filtrului antibacterian marcată "IN", la intrarea VACUUM a recipientului
- LT** Prijunkite jungiamoją silikoninio vamzdelio (8 mm skersmens, 14 cm ilgio) galą, esantį IN (į) pažymėtoje antibakterinio filtro pusėje, prie gėtonai pažymėtos surinkimo indo jungties VACUUM (VAKUUMAS).
- HR** Spojite jedan kraj silikonse cijevi (Ø8 mm, 14 cm) s okrenutu "IN" oznakom antibakterijskog filtera prema spremniku u ulaz VACUUM.

RU

- RU** Подключите другой конец с антибактериальным фильтром с маркировкой «OUT», к разъему «AIR INLET» всасывающего устройства.
- RO** Se conectează celălalt capăt, cu partea filtrului antibacterian marcată "OUT", la conectorul "AIR INLET" al unității de aspirație.
- LT** Kitą vamzdelio galą, esantį OUT (iš) pažymėtoje antibakterinio filtro pusėje, prijunkite prie gėtonai pažymėtos siurbimo įrenginio ORO ĮEJIMO jungties.
- HR** Drugi kraj, s oznakom "OUT" na antibakterijskom filteru, spojte u priključak "ULAZ ZRAKA" na usisnoj jedinici.

AZ

- AZ** Antibakterial filtri, "OUT" nişanlı digər ucunu sorma cihazının sarı rangli "HAVA GİRİŞİ" birləşdiricisinə qoşun.
- BG** Свържете другия край, т.е. на страната с антибактериалния филтър, маркирана с "OUT", към конектора "AIR INLET", отбелязан с жълто, на аспирационната помпа.
- EL** Συνδέστε το άλλο άκρο, με το αντιβακτηριδιακό φίλτρο με την ένδειξη πλευρά "OUT", στην υποδοχή "ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ" της μονάδας αναρρόφησης.
- CZ** Druhý konec se stranou antibakteriálního filtra označenou „OUT (VÝSTUP)“, připojte ke konektoru „AIR INLET“ (odprtina za dovajanje zraka) na sesalni enoti.

KZ

- KZ** Басқа шетін бактерияға қарсы фильрдің «OUT» деп белгіленген жағымен «AIR INLET» сорғыштың қосқышына қосыңыз.
- EE** Ühendage teine ots, mille bakterivastase filtri küljel on märged "OUT" (välja), ühendusavaga "AIR INLET" (õhu sisselask), mis on vaakumsead